Tai Hon Kung Bo, Ltd, Publisher
Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter

The Chinese Times

Wednesday May 6 1931

The Chinese Times 本報
443-445 Carrall Street
P.O. Box 260 Phone Sey. 7092
Vancouver B. C. 址

中華民國二十年五月六號
孔子貳千四百八拾貳年
夏曆歲次辛未年三月十九
一星期三

大漢公報

言論

僞國民會議聲中之西南五省獨立

「生公」

蔣老介此次假國民會議之名。實償其朕即天下之大慾。經之營之。不日成之。寒極而春。旱極而雨。實不足以喻蔣老介欣欣然之喜色也。觀其自囚胡後所演講者。莫不爰笑爰語。躍躍以喜。一以西北閻僞。武既不武。東南李胡。已作堵囚。東北奉張。纔入彀中。舉目四顧。莫予毒也。云何不樂。何喜如之。乃富僞國民會議之際。歎欣鼓舞之時。蔣老介正仰天大笑。預備黃袍也。距樂未極。而東南五省。以獨立聞也。據本報連日特電所紀載。西南五省宣佈獨立討蔣。陳濟棠古應芬宣佈獨立。反對蔣介石獨裁暴虐。危害革命有功。幷李宗仁白崇禧張發奎。在龍州會議。決與陳濟棠聯合討蔣。將組軍政府。舉古應芬爲粵省府主席。及調軍運械。西北兩江同時幷進。而此幕活劇。雖是同志打同志。但蔣老介之窮兇極惡。天怒人怨。可見一斑焉

盲目盲心者流。對於此次西南五省之獨立。及廣東廣西之出軍。始曰、謠傳。再曰、無足輕重。繼曰、不外以圖破壞五月五日之國民會議耳。不知蔣老介之處心積慮。以謀此僞國民會議之實現。而達其做皇帝之目的者。非一日矣。囚李囚胡。皆爲此而費煞苦心矣。而此次蔣老介被陳氏之破壞僞國民會議。實爲蔣老介做皇帝之致命傷也。

然陳氏此次舉義。固爲蔣老介做皇之致命傷。但能否置路易於斷頭臺上。則未敢必之。然蔣老介當此大夢方甜。與高采烈之際。心擁護蔣氏。此固爲一般人所共識。一個月前。南京諸人曾秘密開會。討論對東北之方策。同時張學良對日本新聞記者之談話。其表示仍有於南京不利者。故兩方關係。已由波平浪靜之境。漸進而至於微風蕩漾。漣漪漸興矣。蓄寧潘之間。就過去之歷史言。固全無關係因緣之可言。就思夫紂。忖今日之西南北五省。除廣東外。若桂軍與鐵軍。正當疲乏之餘。元氣未復。精銳未充。其餘若黔、若閩、若滇。亦皆非富庶。餉械兩缺。以實力不充之軍。能堪當劇戰者乎。若準此以觀。勝敗之數。不俟諸血肉相搏之後矣。不知時固不同。形勢亦異。未可以彼例此也（未完）

國內通訊

寧滬關係已漸趨惡化

東北各省政治財政交通軍事儼同獨立
對俄對日南京與東北之意見互相逕庭
擴充東北海軍及整頓東北軍事之計劃

上海通訊。去年洶湧澎湃之反蔣風潮。因張學良之出兵入關。致功虧一簣。論者惜之。然張氏此舉。不過混水摸魚。幷非有心擁護蔣氏。此固爲一般人所共識。一個月前。南京諸人曾秘密開會。討論對東北之方策。同時張學良對日本新聞記者之談話。其表示仍有於南京不利者。故兩方關係。已由波平浪靜之境。漸進而至於微風蕩漾。漣漪漸興矣。蓄寧潘之間。就過去之歷史言。固全無關係因緣之可言。就思

AMERICAN MAIL LINE AND DOLLAR STEAMSHIP LINES

美國郵船打鑊公司

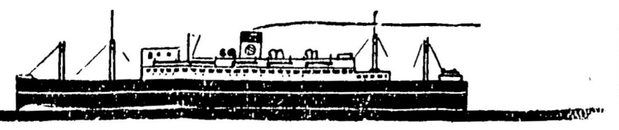
請搭快捷大總統
輪由雲域埠開
往上海香港

本公司揀用最堅固快捷輪船四艘來往雲域埠及遠東等埠且大加改良大艙位爲利便華客用在雲埠及坑上搭客欲於船期日然後往域埠若搭下午開之詩晏亞船或詩丕亞朝船均可趕歇本公司船

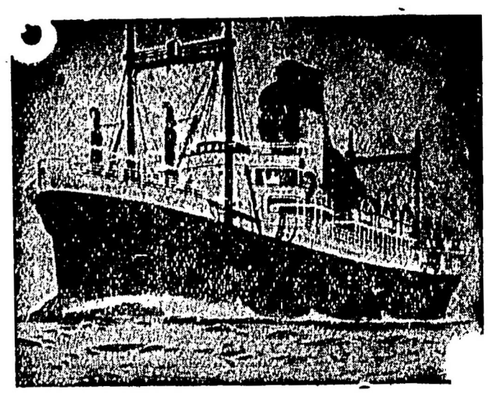
總統他輔 五月二日開
總統者化臣 五月十六開
總統林肯 五月卅日開
總統勿地臣 六月拾三開

雲埠總代理均安棧馬駿
Mar June
295 Pender St. E,
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 7880

域埠代理利同昌馬呈瑞
Lee Hong Chong,
541 Fisguard St.,
Victoria, B. C.
Phone Empire 5831



藍煙通船公司
The Blue Funnel Line



本公司輪船堅固而快捷不怕風浪福食新鮮而豐美招待妥當游覽自如以享太平洋之風景使搭客有樂若神仙而忘倦安抵家鄉以享天倫之樂事而不窮凡經搭本公司輪船之客均稱羨不置榮旋諸君尚祈留意

各搭客須依船期前一日下午落船

本公司謹啟

由雲開行
五月廿二號
六月十六號
七月十四號
八月十二號
九月 八號

船費 二極七十五元
大艙五十五元

船名	到雲域埠
益臣	五月 五號
千地利市	五月廿六號
布地羅士	六月廿三號
益臣	七月廿一號
千地利士	八月十八號

船期印便函索即奉

雲埠代理均安棧馬駿
QUON ON CO.
529 Cormorant St.
Phone. Garden 6914
P. O. Box 1455
Victoria B. C.

域埠代理均安處
QUON ON CO.
254½ Pender St. E.
Phone Sey. 2942
Vancouver, B C.

馬顯榮
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B. C.

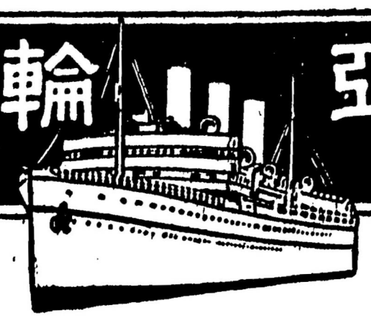
馬駿代理詩晏亞公司鉄路車紙

葉求茂代理詩丕亞鉄路車紙

諸君入埠請到永生號（片打街東）（五拾壹號）接洽

代打電報 取銀寫紙 不收電費

詩丕亞輪船公司



抬七天到香港
與別不同之四大特色

月份牌印發 即奉
承索 即奉
行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽
雲埠代理
葉生公司

特別改良
新設四人六人十人等之大艙房專爲携帶家眷者與女客之用

船上豢養豬鷄每日隨用隨宰

由雲埠開行日期表
船號 陽曆日期
日本皇后 四月廿五日
亞洲皇后 五月 九日
坎拿大 五月廿三日
俄國皇后 六月 三日
日本皇后 六月 廿日
亞洲皇后 七月 四日

太平洋客務總司理司徒旋佈

司徒旋通信住址
SETO MORE
Pacific Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly
Vancouver, B. C.

輪船客務總司理火士打
J J FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

西黃大衛醫
Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
193 Hasting St. E. Vancouver, B. C.
美國伊利諾省立大學醫學博士
加兩美國政府考驗給予證書
統理男女老幼內外全科花柳雜症
電話
Fair2238X 宅住 Sey. 8703 館醫
在館時間
十至三點兩點至五點七點至九點
禮拜下午三點至五點七點至九點
外埠將病狀函告可能對症發藥

西醫
葉求錦
Kew Ghim Yip M D.,C.M.
15 Pender St E.
Vancouver, B. C.
醫館電話Seymour 5736
住所電話Douglas 4564 L
永生電話Seymour 313
住所門牌51 Pender St. E.
統理男女老幼內外全科花柳雜症

賽路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office
Montreal, Canada

本銀行已有特別布置使彼此互相信賴以經營華友生意不論貯款揭借與寄匯款項及其他各項銀行範圍內所營之業均能辦理妥善如溫哥華埠東部暨域多利鐸固喇士街及漸地可埠聖羅倫士街與固厘街之支行均設有華人支部並僱有華人銀行員居其間辦事與華友諸君直接交易以免因言語不通或缺乏合格之通譯致生誤會有此利便華友諸君能用華語與本銀行直接交易深信如此辦法則必於營業上可免除過失及各種誤會諒華友諸君亦以此爲然必樂意光顧也

加拿大賽路銀行披露

想與主張言。則東北人物乃始終反對國民一行黨者。且半年以來。因外交財政軍事黨務鐵道諸問題。雙方利害衝突日甚。前途之暗礁。隨處都是。現目反党反蔣之形勢漸伏於北方。將來恐終不免有實行決裂之日。小張縱無勇氣。其潛在之勢力。亦必因利害關係而爆發。乘機自謀獨立。脫離寧府支配。此爲北方全部之形勢。非小張個人所可左右者也。其在東北。試以現下對日鐵道交涉言。東北當局力主單獨交涉。而南京則由寧府操縱。蔣老介曾致電小張。謂中日鐵道交涉。須由寧府辦理爲宜。但張置之不覆。而與滿鐵理事木邨直接晤談。並電津召還高紀毅。使當交涉之衝。又中俄會議。現下寧方欲撤換全權代表莫德惠。易以前之外交部長陳友仁。曾電張徵求意見。張亦未覆。又赴俄代表莫德惠。赴俄經費。原定每月五萬七千餘元。後又追加月費七千餘元。共六萬四千餘元。悉由寧府支給。但莫自去年五月間出國。僅由南京財政部領到經費兩月。至今尚欠三十餘萬。莫氏迭次催發。財部均多方推延。前次莫氏赴寧。曾向蔣道及。蔣僅囑莫向財部交涉。莫數面宋子文。請求設法。宋亦支吾以對。即此一端。已爲東北方面所極不滿。至於財政問題。亦爲蔣張間極大之暗礁。寧方欲極力實現支配財政之政策。惟東北方面。則以財政爲軍事命脈。萬難放棄財權置而不問。故張學良自寧返瀋後。即舉行八省財政會議。財政會議之至大作用。卽維持八省財政獨立。不受南京之支配。其中至重要之議決。如組織八省財政委員會。八省收入歸財政委員保管。已可窺見一斑。又裁釐一事。寧府通電。壹月壹日實行。但東北四省。則延至三月壹日。尚未實行。財政會議。並以東北八省有種種特殊情形爲藉口。要求南京給予特殊之利便。凡此種種。均足以證明東北八省之財政。萬無受制於南京之理。財政不能受制。則其他種種必相因而生。此實爲目前所最堪注意之現象也。若軍事方面。則張氏囘瀋後。已召集東北軍事領袖。舉行軍政會議。會議內容。頗多秘密。外間無從探悉。惟現下可注意者有數事。㈠四月內舉行東北軍事會議。㈡編遣暫緩進行。各軍仍保持原狀。㈢副司令部統轄指揮遼、吉、黑、熱、察、綏、晉、冀、八省軍隊。㈣擴充東北海軍。其計劃大要爲「甲海防艦隊。增編陸戰隊十營。江防艦增編陸戰隊五營。(乙)添購軍艦若干艘。(五)設立東北陸軍大學。現經議決。由現有之講武堂。改組爲東北陸軍大學。㈥工兵訓練總監督部。改組爲東北工兵司令。原任總監。改任司令。亦將工兵擴充。整軍經武。不遺餘力。故東北軍事。處處力求獨立。處處有與南京成立爲對抗之勢。將來之趨勢若何。亦不難揣想而知之矣。如謂黨務問題。南京方面雖極力遷就。使東北不生反感。例如東北官吏。得便宜入黨。但張學良等對於國民黨之態度。究竟如何。迄未明確。此外東北扣留之車輛。現時尚存關外者。有機車卅七輛。貨車二百零五輛。向京雖屢次明令交還。始終未見實行。現下鐵道部轉派東延汶來瀋。要求還車。於三月廿七日到瀋。要求謁見張學良。結果如何。尚未詳悉。而東北交通委員會管轄之區域。則擴至冀、察、晉、綏、各省。凡省有國有各路。均已先後歸東北交通委員會接收。又南京委派煤鐵公司督辦兼邊署秘書周文接充北平市長。因東北財政、軍事、政治、交通、完全獨立。儼然有獨立國家之態。豈能尚視東北爲擁護南京服從南京之省分也耶

本館特電

昨晚接駐香港訪員來電云

◐陳濟棠盡調駐桂之軍回粵。設大本營於韶關。以余漢謀爲行營司令。駐守汕頭之軍。則以香翰屏爲司令。

◐廣東組織軍政府事未一致。因有議決絕左派參加者。桂系則主張設軍政委員會。聯結西南各省。但均未決。

◐陳濟棠與桂系商定。分兵三路。向閩、贛、湘進取。

◐粵省海陸空軍將領陳策、李揚敬、余漢謀、香翰屏黃光銳聯電要求蔣介石下野。否則討伐。

◐廣州中流砥柱砲台爆發。疑因陳銘樞儲有軍械在內。密令守兵轟炸。

今朝接駐滬訪員來電云

◐僞國民會議昨日開會。各省市代表共四百四十七隻。中有三百餘由蔣老介就近指派。以便包攬一切。

◐王正廷與各使交涉法權無效。蔣宣布明年元旦實行撤廢。各使表示反抗。

重要電報

◐廣州魚珠砲台爆毀

炸斃十人傷數拾人

廣州市五日電。附近本處之魚珠砲臺之軍械庫。是日爆炸。情形頗奇異。當場被炸斃者拾人。傷數十人。中有八名傷勢甚重。砲臺全座被毀。

◐粵海關遷入沙面

因恐被反蔣派壓迫

香港五日電。廣東省海關當軸。恐受粵城反蔣派之政府脅迫。已遷入沙面租界辦公。

◐孫科王寵惠之討蔣宣言

強奸民意　效法鄴安

慶父一去　魯難卽已

上海五日電。蔣介石厲行專制。不獨民怨沸騰。卽黨政府所謂五院。除行政院由老介自兼外。其餘四院。如考試院長戴季陶。於囚胡後。卽最先對蔣不滿。近始軟化。監察院長于右任。本爲左派人物。立法院長林森。頃與古應芬等。通電攻蔣七大罪狀。司法院長王寵惠。現已稱病逃來上海。而孫科亦設法脫離蔣之軟禁。而來上海。蔣老介以王爲法學名家。科乃孫皇之太子。豈可任令遠引。致使党府失色。故於探得孫王到滬後。立遣使往上海法國租界。力請孫科王寵惠等回南京供職。惟孫王等慨行謝絕。同時發表宣言。力數蔣介石之獨裁罪惡。其包辦國民大會。强奸民意。師袁世凱籌安會之故智。爲將來世襲總統之陰謀云。

又據孫科王寵惠等宣稱。此次反蔣。並非三數人之事。乃全國人民壹致主張。蓋國民黨現被蔣氏及宋子文蹂躪。四分五裂。故必須合力驅除此亂黨禍國之罪魁。方能挽救黨國。重新另組政府。現時全黨同志。及各省武裝同志。既已合力反對蔣介石。料蔣氏不日要解職而去。慶父一去。魯難卽已云

◐中國主張開銀會議

出席國際商會代表之獻議

華盛頓五日電。國際商會頃開會於本京。預會者有四十國之多。代表出席者約千名。中國代表發言主張卽時召集穩定銀價之國際會議。以便設法挽囘白銀價格。使不致過於低跌。中國代表謂世界今日不景氣。其重要理由爲銀價日跌所致。若不亟圖設法挽救之。則其爲禍不知伊於胡底云。此言出後。未幾英代表稿氏。乃英之財政專家也。起而建議。主張趕緊贊成中國建立金本位。並主張力助中國使改金本位事見諸實現。稿氏謂用銀爲本位。而同時設法提高銀價或使銀價趨於穩定。如斯舉動必歸失敗。此屬試不爽者云。是日有等代表如英倫銀行董事晏啊愼。及意大利實業家披喇喇兩人發言。有要求取消歐戰協約國間所欠國債意

◐維城達權總社啓事

本總社現任長社林善同先生邇因離埠營業本總社謹遵向章由副社長鄧雲章先生執行一切仰　各區支部一體知悉自後凡有大小函件請直交鄧雲章鍾美錦兩君收開爲荷此佈

第一啟事

本年元月十號開全體大會議決凡有社員欠到三年之月費已上者由本年元月起限期六個月內須要繳交壹半延至十二月尾日除繳交外不得過欠拾九個月以符定章（二）社員在本社住房者自今年元月起每月按期清交房租不得拖欠而舊欠之房租不拘數之多少須每月攤還限期至本年十　月尾日除交外不得過欠九個月之租當場公推出周玉生伍毓霖二君協同監督劉田君爲催收專員仰各社員知照繳交爲盼

◐紀念預告

敬啟者本總公所准在五月十號下午一時舉行四週年紀念典禮統請各埠愛蓮分所本族團體暨伯叔昆仲屆時駕臨助慶並冀指示一切曷勝榮幸

雲高華埠周愛蓮總公所謹啟

◐研究美術的機會

得意畫報每期貳毛　時代第貳卷第四每期三毛
文華第十八期每期三毛　蝴蝶畫報第五期每本五毛
真美善（女作家號）每本八毛　上海漫畫每本二元
陳樹人畫集每本貳元　中國大觀每本十元
全世界女性人體美比較貳元　美的結晶每本壹元五
西洋女性曲線美壹元五　女性人體的美壹元五
以上四種女性人體美。均用上紙精印。凡百餘片。曲線玲瓏。浮凸清楚。望之婉如真美人裸體。欲研究美術者。不可不備壹部。（凡交易滿貳毛者五。則贈芝加哥彩票壹條。餘多類推。

Kung Ching Sun Co.,
422 Columbia Ave. Vancouver B. C.
Tel. Trinity 5083L
龔貞信總報局啟

◐買受生意預告

啟者雲高華埠喜市靜街東門牌五十號之西餐館原日係雷莊李榮李照李唐陳祖李炳李仰謝林美祝芹生等合股所做今因各伴志圖別業願將該餐館全盤生意傢私什物貨品一概賣與同受堂大家訂定準于是月七號（卽禮拜四）晨九點鐘在本餐館內當衆交易如該餐館有欠到華人及各國人數目銀兩等項請祈預早到來清算妥結如有至期不報自交易後稍有未妥概以同受堂受業人無涉先字告知

民國廿年五月壹日　同受堂謹啟

◐承受股份廣告

啟者二埠魯盧埃崙十九街裕生園原日係劉祿勝劉善焜劉炳傳劉煥儀合伴同做茲劉祿勝志圖別業自願將名下股份訂價退出劉善焜劉炳傳劉煥儀等備價承受訂期五月拾貳號下午壹點鐘在片打街東一百五十五號加拿大鷄鴨店當衆交易清楚如劉祿勝有欠到中西賬項與裕生園有關涉者請早日到來報明理妥若至期不報壹經交易之後概不干承受人之事裕生園全盤貨品架生什物及日後生意缺溢均與劉祿勝無涉特此聲明勿謂言之不先也

承受人劉善焜炳傳煥儀特啟

◐庇李磨四埠洪門覺民閱書報社廿年職員表

會長　周家谷　副　陳寬安
議長　林柱　副　周家彬
財政　馬本專　陳寬安
中書記　陳國韶　林柱
西書記　周瑞管　鄭連榮
監督　周秋浣　陳國儼
幹事　陳錦德　黃仲
宣傳　周維暢　謝成
評議員
周榮耀　陳國南　陳迎　陳來　陳直元
鄭伴　黃添彩　高盛　林祐堂　周振鉅　陳東盛
雷學振
另昆仲助經費名列
高瑞一元　梁福邦一元　唐煦一元梅龍壹元五

◐金倫打云事達權社鳴謝元月二月經費名列

黃八拾元　梁　吉八元五　關松穩五元　梁　廣五元
黃珍傳三元
謝郁洲　胡　信　林　信　黃世質　黎壯猷　廖作關　祥　吳德淑　梁明福　伍學贊　馬俊詠　胡樂黃　棠　李　成　黃臻賢　陳廷光　陳　球　李耀棠
以上每名貳元
鯉葆恒　關　栢　李發彬　阮　彬　李　坤　林　健
以上每壹元五
雷宥穩　雷　發　盧萬俸　鯉　連　黃標世　李佑炯
謝猷　鯉認　劉　益　伍旋鴻　廖偉治　李圻
陳日昇　劉寶珊　馮　炳　鯉　壯　陳而彩
月　華　鯉華龍　鄭　奕　馬綿旋　關仁璋　陳好
潘　榮　李　培　馬日昇　劉　明　馬華甫　馮應宏　林　強
鄭華紀　劉希沛　黃　成　劉維義　林　培　譚　襟
關國熾　黃勝　鄭　解　梁　成　梁　榮　黃若農
李　力　伍　富　黃榮安　陳哲生　馬焯球　麥　烈
馬榮順

◐二埠致公堂鳴謝正二三四月經費名列

馬尙一元五　司徒于堯一元五
馬芳山　侯　穩　關滿記　廣順隆　易　郁
何吉祥　鯉啟然　○耀　麗蟬女士　黃瑞
以上每壹元
黃昂樹　每七毛五
黃禮富　○學榮　譚世廣
黃標世　李佑炯
李培　李圻
陳而彩
關仁璋　陳好
馮應宏　林　強
譚　襟
黃若農
梁　榮
陳哲生
麥　烈
譚世廣
譚文廣
余穩和
陳氏
黃禮安
黃　鉅
每三毛五
黃昂兆　李　柱
區育學　李聖燕
林　祥
元　盛
宋福如
林文合
侯　穩
每貳毛五

植利館貳元　水勝館貳元
廣進館　侯　穩
丘發多　何吉祥　鯉啟然
何貽亮　阮　傑　○耀　麗蟬女士　黃瑞
以上每壹元
梁灼南　黃昂樹　每七毛五
梁廷袞　美南樓　黃禮富
○來百　梁廷袞　廖　想　陳　洪　陳　旺　譚文廣
○漢　○杜記　譚森記　江　灶　黃　享　余穩和
梁　信　新錦和　葉達泮　○來仟　○昌洧　陳氏
葉文選　吳泉栢　○矩循　○滬時　劉　讓　黃禮安
錫　與　陳均文　黃焯棠　林　勝　廖敬烈　黃　鉅
黎　登　黃增榮
每五毛
吳昌經　宋華達
鄭厚滋　馮　榮
蔣　宇　○偉豐　余毓運
○祐穩　宋壽進　梁三龍　陳　寬
廖　長　○明仲　葉崇義　○常本　○發星　蔣　沛
梁永發　梁　沃　雷宥操　○聖洪　梁　補
宋昭懋　廖　明　胡　裕　胡立舜　宋華修
黃邦明　○奕祥　劉用賢　黃　池
劉　登　羅傳孫　蔡盛仁　侯　穩
（以上○代李）

本埠新聞

●日人首途飛赴美洲

東京五日電。日本廿七歲飛行家吉清治氏。駕八十匹馬力之飛機「報知日米」號。昨由本京附近羽田飛行場。開始飛赴美國。實完成橫斷北太平洋之壯舉。當其首途時。到場演說而歡送之者甚衆。政界與王族中人及駐本京外國使館要人均在其內。吉原氏未登機之前。先向明治神社俯首行禮。隨由神道教祭司手遞以酒壹杯。吉原氏自杯中飲酒少許。同時戶山學校樂隊高奏國歌。吉原氏隨登機。離陸時爲是晨十時八分。伊所携之糧食爲米餅壹小宗。此次該機取程先飛渡伯令海峽。至亞魯申羣島暫作停留。需時貳十日方抵卑詩省片士魯拔埠。復擬自該處飛赴溫哥華。並擬飛赴柯杜和。將日本首相若規手書之函呈交柯京首相班訥氏。並擬由三藩市飛赴美京華盛頓。

●英商欲以武力抗印人

倫敦五日電。駐印度之歐人會館總理委喇兒氏。是日語本京每日快報訪員云。印度之英商。將與印度回教徒及其他印度境內弱小民族結盟。以便至不得已時。用武力抵抗印度人之抵制英商運動。

查該會館之會員共八千五百之多。全是駐印英商。委氏頃由印度抵本京。曾謁見首相嗲富奴。印度事務部大臣班氏。暨國會保守黨包爾溫。陳述印度時局。對維持印度之英商業辦法。頗得諸人贊同。委氏又云。甘地或爲一哲人。然伊又爲壹狡黠之政客。伊實受印度孟買省之巴斯種之富厚紡紗廠東主所支配。所謂甘地氏代表全印民族說。實是謬誤云。

●非洲葡屬地起革命

葡國京利斯本五日電。葡萄牙政府頃雖創平馬哋喇島之亂。但一波已平一波又起。茲非洲海岸葡屬堅尼亞省又告獨立。該省督馬嘉希氏暨其從官多名。昨乘貨船馬喇亞奄美喇亞號。由該省抵本京。據馬嘉希氏稱。堅尼亞省會堡淋瑪城。已爲叛徒佔領。建立臨時政府。

●西班牙裁軍

馬得烈京五日電。本京新政府昨日下令縮編軍隊。裁決冗兵。務使西班牙軍隊僅敷國防用。所有多餘官兵。均逐壹遣散。計未來三十日內。師團長二百五拾八名。下級軍官貳萬一千九百名。均領原薪退任。各軍官學校擬暫時停止招收新生。

●西班牙欲政教分離

馬得烈五日電。本京喇哋益喇報之訪員。是日晉謁新政府之內政部長摩喇氏。據云極力主張國內政教分離。即天主教僧侶不干涉教會。而政府亦不干預教會事。此舉人民或因誤會而生暴動。故政府將爲此事商諸教皇。若獲教皇同意。則國內教徒自無暴動之虞。至於夫妻離異事由教會處斷。則不宜行諸西班牙云。

●英商欲以武力抗印人

倫敦五日電。駐印度之歐人會館總理委喇兒氏。是日語本京每日快報訪員云。印度之英商。將與印度回教徒及其他印度境內弱小民族結盟。以便至不得已時。用武力抵抗印度人之抵制英商運動。

查該會館之會員共八千五百之多。全是駐印英商。委氏頃由印度抵本京。曾謁見首相嗲富奴。印度事務部大臣班氏。暨國會保守黨包爾溫。陳述印度時局。對維持印度之英商業辦法。頗得諸人贊同。委氏又云。甘地或爲一哲人。然伊又爲壹狡黠之政客。伊實受印度孟買省之巴斯種之富厚紡紗廠東主所支配。所謂甘地氏代表全印民族說。實是謬誤云。

●非洲葡屬地起革命

葡國京利斯本五日電。葡萄牙政府頃雖創平馬哋喇島之亂。但一波已平一波又起。茲非洲海岸葡屬堅尼亞省又告獨立。該省督馬嘉希氏暨其從官多名。昨乘貨船馬喇亞奄美喇亞號。由該省抵本京。據馬嘉希氏稱。堅尼亞省會堡淋瑪城。已爲叛徒佔領。建立臨時政府。

●西班牙裁軍

馬得烈京五日電。本京新政府昨日下令縮編軍隊。裁決冗兵。務使西班牙軍隊僅敷國防用。所有多餘官兵。均逐壹遣散。計未來三十日內。師團長二百五拾八名。下級軍官貳萬一千九百名。均領原薪退任。各軍官學校擬暫時停止招收新生。

●西班牙欲政教分離

馬得烈五日電。本京喇哋益喇報之訪員。是日晉謁新政府之內政部長摩喇氏。據云極力主張國內政教分離。即天主教僧侶不干涉教會。而政府亦不干預教會事。此舉人民或因誤會而生暴動。故政府將爲此事商諸教皇。若獲教皇同意。則國內教徒自無暴動之虞。至於夫妻離異事由教會處斷。則不宜行諸西班牙云。

各埠新聞

●風化警隊去月之工作

市警監察史打關氏。今日通告稱。市警之風化隊。去月異常忙碌。共拘有犯人二百四十六名。中有百廿九名被拘控在賭舘或宿娼案。廿四名婦女被控遊蕩案。十三名被控開娼寮案。廿九名被控開賭館案。七名被控開賭票案。三名被控遊蕩案。一名被控接收贓案物。三名被控強姦案。四名被控犯毒藥案。壹名被控算命案。七名被控行竊案。三名被控犯酒例案。一名被控棍騙款項案。

●修改市清潔例

市工務局昨日下午會議。通過將市清潔例修改。凡商店鄰側之房口爲客棧。不能享免費收垃圾之權。依現例凡收非私家住宅之垃圾。價每桶壹毛。若須往收者將垃圾自行抬出五拾尺內。則另取費用每桶五仙。若收除大帮垃圾。則每小時每車取費用四元。收垃圾之費用。住家樓或客棧則由主人負担。其餘則無論主人或住客皆須負責。據報告市政府僱人收垃圾。每桶需費十四仙零七分。所缺由市稅補足。

●昨日之熱度

據政府天文師舍文氏今朝報告。昨日下午一点鐘以前。寒暑表爲七十七度零壹分。爲今年現目本埠最熱之日

●詩晏亞新船航行

詩晏亞輪船公司太平洋岸司理布朗氏今日宣稱。新船片士笠弼號。定於星期五日抵埠。載來遊客大帮。該片士笠弼號之裝式。與片士軒利號及片士地役號相同。抵埠後將停至六月廿一號。然後與片士地役號往本埠域埠及舍路埠。片士軒利號則定於六月拾壹號。開始來往本埠及亞拉斯加納士。是晨高懸五色國旗及會徽。交映燦輝。午後。鑼鼓喧闐。筐管雅曲。民衆樂班男女名伶。登堂唱曲助慶。觀聽昆仲。坐立滿堂。非常鬧熱。分設四員。爲收註册暨五州大會等科捐欵項。源源而來。應接忙碌。又得全美洪門總部司徒美堂阮本萬總堂盟長伍銳勳會長蕭少石譚文照諸君。次第發揮洪門數百年革命犧牲。締造中華民國歷史。今被假革命。弄成國不成國。民不成民。今五洲洪門大會進行。萬難延緩。望兄弟本忠義盟言。竭財力輸將。則救民國。興洪門。機有可乘。時不可失。各演畢。掌聲雷鳴。所以註册輸欵之踴躍也。時將六点。席設公堂萬國樓數筵。餐畢。至夜鐘鳴十二。開新進員加盟禮。觀者更多。英賢歃血。共十二名。

●亞灣將再演中國戲

古巴京亞灣函云。本京華區設立中國梨園。表演中國戲劇。溯已七十餘年矣。前拾餘年曾停演多時。至一九二十年。乃由華商程潤生等。集資組織公司。將舊院復行開演。筐歌盈耳。鼓樂悠揚。華僑公餘之暇。到此娛樂。評絲品竹。悅耳娛心。誠爲消遣之樂地也。詎近年來。古巴世情冷淡。商務因是中止。罷舞停歌。倏經數月。一般有周郎癖者。莫不爲之扼腕。而盼其早日復演。茲聞有新公司組織成立。集合股東。從新改良。並向美國添聘新角式來此獻技。壹般顧曲家聞之。當必爲之欣然色喜也。幷聞該新公司經與該屋主訂妥合同。趕緊裝修。不日即可開演。

●全加去年火災統計

都郎度埠五日電。據加拿大防火聯會今日發出報告。去年間全加火燒之財產損失。共達四千六百萬元。人民被燒斃者共二百卅三名。

●二埠航業之加增

二埠五日電。據本埠港務部今日發出週年報告。去年間本港之航業。比一九貳九年增多百份之二十。去年間抵埠之輪船共二百九十七艘。比壹九二九年增多四拾九艘。年間運出口之貨物。共達卅九萬五千三百四十噸。價值壹千貳百拾貳萬六千元。入口貨物達三萬二千二百七十噸。價值達壹百廿六萬九千五百元。比壹九二九年倍增。

●津貼農家購牲畜

域埠五日電。省農務廳今日通告稱。省政府及英屬貿易部。擬再行津貼本省農家購買牲口。若有欲向英倫、蘇格蘭、或愛爾蘭購取牲口者。則將代支壹切之輸運費。每農家可受一次之津貼。且不限所購之牲口幾何。欲得此津貼者。須先向省農務廳報告欲購之牲口　由農務廳准許。方能有效。

●牛乳公司被竊鉅款

二埠六日電。本埠第六街五五五號之聯合牛乳公司。今朝被匪潛入。將鉄甲萬破開。竊去五六百元。其司理今朝五点鐘回店。見甲萬及銀箱破開。文件紙料拋棄滿地。並有三罇飲完之牛乳。故深信該匪徒行竊早已預定計策。並非忙速粗暴之輩也。

●詩晏亞車遇險

片士魯弼埠五日電。昨日下午。離本埠之詩晏亞公司人客快車。方行離本埠六十五英里近暗士卑利埠時。忽遇山崩大石阻路。致車頭及載鮮魚卡三輛脫軌。司機人及燒火員跳出逃生。祇有私搭行李卡後之西人被壓斃。在後之人客卡。則皆停於軌上。人客皆無恙。有大豫工人由本埠趨往。於數小時間。將單路修畢。山石移清。交通復原。

●提議强廹外人註册

柯京六日電。上院議員卡士加令氏。昨日提出議案。規定凡在加境內年十六歲以上之人民。須强迫註册。註册後即給與証書。証書上貼有註册者之相片及其自簽之名。惟華中女尼。現時服務海陸空軍隊中者。現當賓路加拿大騎差。省差。或區警察者。現居狂人院。省獄。及監獄等者。皆不須依此例註册。其餘無論是英國籍民或外國僑民。於此例通過後。概須註册

◎買紙料者注意

本公司發售各種紙料貨單賬部信紙包貨紙及文房用品樣樣俱全華友光顧無任歡迎

哥林比亞紙公司謹啟

Columbia Paper Co. Ltd.
1038 Hamilton St Vancouver.

趨時裁縫店　雲高華　加拿大

Modernize Tailors
1-3 Pender St. West　Vancouver B. C.　Phone Sey. 9109

貴客注意　更正告白廣告

◎雲埠北京酒樓二十五週年紀念
取消贈送彩票法　幷改良辦法
由本年四月廿五日起至五月八日止凡光顧一元以上者照原價減收九折

本酒樓餐房之雅潔食品之精良侍女招待之殷勤厨師烹飪之得法久爲中西人士所稱許茲值二十五週年紀念之期本主人爲酬答　諸君曆年留心光顧之美意起見原擬將芝城市政廳彩票分贈顧客惟是現查此舉不合加拿大律例故特將贈送彩票法取消幷改良辦法由本年四月廿五日(星期六)起至五月八日(星期五)止凡光顧一元以上者照原價減收九折　諸君依期駕臨惠顧本主人無任歡迎

雲高華片打街西門牌五號
電話　矢麽　一三五

民國廿年四月廿五日　雲埠北京酒樓主人謹啓

◎片市阻珠致公堂廿年職員表

會長　周　祿
副　林炯立
中書記　伍洪彬　副　蔣欽毓
西書記　黎榮基　副　周榮傑
監督　林燭立　黃錦清
理財　周道裕　周在福
議務長　馬宗保　周維森
庶務　馮錦琛　梁　見
司徒德滄　核數　林萬章

議員
陳湘文　伍福祥　周龍保　黃華信　林普舉
周道舜　黃炳經　秦海明　周龍棋　楊社興　周家德　周庚盛

本店現直接由製造廠辦到大帮夏大各歎式線仔絨取價格外相宜如蒙光顧不論做成套衣服抑做散褲均皆歡迎

上等天青線仔絨每套卅三元
褲每條六元五
僑胞有舊衣洗熨請留意
添置熨衣服機器　有轉舊返新之能
衣服整潔。不但爲增觀瞻。社會之分上下階級。莫不以衣服裝飾爲定。雖文豪鉅子。若衣衫藍縷。遇未相識者必作下流觀。可知衣裝儀表之緊要也　所以本主人有見及此。故特置熨衣機器。專洗熨男女衣服皮裘絲髮等。能轉舊返新。且又快捷。僑胞光顧。可由喊線通知。當即派伴登門收送。依時無悞

◎外埠僑胞注意

本店整備布辦及印有模形指道如何度身雖在外埠做起即如親來本舖度身一樣若欲做衣服請來函取布辦當即寄上

司理黃公禮謹啓

今朝香港滙價每百弍十四元七毫

NATIONAL THEATRE, 58 W. Hastings Street.

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎
拿善奴新有聲電畫戲院佈
◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

本院主人新手承受此戲院開演俏等有聲電畫每位收銀壹毛。壹毛五。小童收銀五先。演中有有聲有用字之表演如前者主人遂意特做華人生意華友請爲留意焉

在喜市定街西

◎維城達權總社收到二埠達權社十九年年捐芳名列

丘發多　陳派業　余毓運　梁廷袞　馬任本　劉希鑾
余穗和　梁永發　葉桂英　宋昭懋　李來百　黃禮富
蔣沛　司徒懿堯　羅彭年　蔣安翹　葉崇記　黃敦禮
胡浮　黃茂生　余約和　吳泉柏　譚文廣　蔣璇可
李業鴻　李潮棟　李焯偉

◎諸君欲得好舖作旅館營業乎

本實業部在片打東街壹百號門牌。頂上三層樓。房間五十餘。冷煖水管俱備。及士庫仍有指定用處。前租賃開設旅館者。將屆五年批滿之期。用決定五月十六即星期六日下午八時在龍岡公所內仍以五年租約期投租以出高租者得　預計今年六月十五。可入舖營業矣。其開投租賃詳細章程。經有印就。在龍岡公所及萬源昌、廣裕隆、等號。請先取閱。備投租爲荷

民國廿年即西一九卅壹年五月一日
雲埠龍岡公所實業部謹佈

◎南雲特別好屋出賣

在四十街夾燕偉碧士街附近
定價貳千五百元六房之新式屋具貫廊臥室三間餐室有磚爐之客廳厨房士庫有兩房熱氣煖爐及洗衣槽屋外有鷄屋兩間及菓樹地爲六十六尺拉幷無按揭低廉之上期及輕銀期　電話矢麽三壹九六
Horne, Taylor & Co. Ltd.
Seymour 3196

◎加蘭威區好屋出賣

異常相宜
取價壹千八百元五房好屋貫廊客廳餐室頂好之厨房及伙食房樓上兩個大臥室熱氣煖爐幷無按揭有信託之沽客可以極輕之銀期購此屋屋址在魯士街請向本公司電話矢麽三壹九六或晚間電話比威路六貳二五磋商
Horne, Taylor & Co. Ltd. Seymour 3196
Evenings Bayview 6225

◎雜貨店出賣

本主人有雜貨店在片打街西門牌壹三貳壹號舖內具十二尺橫櫃及玻璃架各壹大小貨磅各壹餅食架壹個電火各具齊備舖後又有住房四間洗浴室厠所兼有全盤生意取價祇四百元舖租每月共卅五元最合有兒子能運送貨物者承頂華友有如意者請於每朝到列上之舖位地址與本主人面商洽妥

Mr. W. Francis 1321 Pender St W. City.

振拿兒歷打公司之貨車乃加拿大之出產品請爲留意焉

GENERAL MOTORS TRUCK
967 Sey. St., and 910 Pacific.

萬應搜骨丹 醫各種奇難雜症 奏效如神

姚樹南藥房 （廣告）

（○）萬應搜骨丹 每樽五元

醫生始創萬應搜骨丹功效卓著久馳名遐邇叨蒙各埠僑胞函電稱頌不凡幾毋待喋喋言之蓋此丹統治花柳百病不論新舊花柳餘毒血毒魚口便毒疳疔痔瘺橫玄 從广 芒菓紅點紅粒紅雲血癬虫行蟻咬週身痕癢風濕骨痛等症俱用此丹治之奏效如神真是有搜毒萬靈之功治花柳白病之王咸頌稱爲換血金丹其名有足嘉矣患病者請嘗試之當不以我言爲亂諦也

◎五淋白濁丸 大盒四圓 小盒式圓

此丸不寒不燥不偏不墜有扶元逐毒之功無傷身斷種之害凡染花柳白濁與及婦女白帶不論虛熱久暫均能治之功效神速患斯症者服之必收全效

三鞭補腎丸 補氣補血壯陽 每盒五圓

諸般癬症丹 限茶一次收功 疥疔紅粒紅點 每料貳圓

止癢一掃光 塊口生肌止痛 每盒壹圓

珠珀白藥膏 專治風濕骨痛 每盒壹圓

萬應風濕膏 疥癩濕毒痕癢 每貼五毛

止痕癢草藥 快樂異常好用 每包六毛

忍精久戰丸 愛情滋味包用 每樽圓五

男女交合丸 每樽圓五

本醫局設在士得頓街門牌九百三十四號話筒六壹七 號如遠埠同胞難來就醫者可將病原列明到來按症配藥從速附上各國附藥郵政包到快捷無悞

醫生姚樹南

金山正埠通訊處 Yew She Nam Co. 934 Stockton St San Francisco Calif

共屬各代理處

溫地畔 Quen Yick Co. 均益號 251 King St, Winnipeg Man.

卡臣利 Man Hing Co. 民興公司 214 Centre st, Calgary Alta.

都朗度埠 Gee On Co. 治安藥房 58 Elizabeth St- Toronto Ont-

都朗度 Dong Hing 東興號 16 Elizabeth St. Toronto, Ont.

雲埠金利源 Gim Lee Yuen Co. 77 Pender St E. Vancouver B.C.

雲埠活生行 Wat Sang Co. 87 Pender St. E. Vancouver B.C.

◎恭頌良醫

啟者弟之肛門生瘡大如欖核痛苦不堪至潰後稍覺不痛但仍有一吼膿水淋流約有數年百方試窮無能收効適遇宗兄杞沾談論一番方是生瘺昔他曾經此苦得買天生堂之插漏藥箭条醫愈是以感杞沾兄介紹買天生堂之藥箭依方用法果然收功沾此殊恩茲錄數言恭頌良藥便告同病者知焉

旅雲埠海晏趙培相白

◎老年頑癬三貼全愈

啟者弟之頸項連年以來每逢夏天癢苦不堪猶似蟻咬一般百方試窮無一應手昨買天生堂之脫癬膏貼上片時痛除癢止如水流而注連貼三張確然斷根應驗如神轟烈無雙特申數言鳴告四海如有同病君子請買試驗予不虛傳用過便知

新會平岡旅雲埠鯉啟然謹頌

◎瘡癤一齊愈

弟前年肛門外生一毒瘡大如白菓痛苦不堪破後不痛但仍有些少膿潺過年不絕昨見薛覺慶先生用銀針試探孔深寸餘用藥插入連插三天膿潺干枯後至卷隨箭出立奏全愈妙術心仁愧無以報謹登數言以鳴謝忱如有同病者知所問津焉

新會梅閣人駐雲埠蔣明恭頌

◎恩同再造

弟自五歲即染肚痛頑症至今年五拾三矣在祖國及來坎境後歷請中西名醫治理均如石沉大海影响毫無病痛輒發苦難言狀月前特由當近埠來此訪醫幸蒙友人梁九如兄介紹薛覺慶先生調治叨春妙橘井流香不數劑而霍然若失沾此殊恩愧無以報因登數言藉鳴謝悃幷爲全病者告焉

旅埠近埠香山曹根謹啟

薛覺慶廣啟者本醫專醫奇難雜症自製膏丹丸散利濟僑胞如有外埠購藥求醫請照下列門牌付來必按症製藥從速付上以應叨春講線矢磨三七七六L

HeN Sang Tong 25 Pender St. W. Vancouver, B.C.

Phone Sey. 3776L 雲高華埠天生堂薛覺慶謹啟

（天）（生）（堂）（代）（理）（亞）（美）（製）（藥）（局）

專醫奇難雜症 自製膏丹丸散

壯陽續嗣丸 一盒五元 夢遺固精丸 一盒叁元
生肌玉紅膏 一盒二元 大還助戰丸 一盒五元
無夢遺精丸 一盒三元 肛門止癢散 一盒二元
心氣肚痛丸 一盒五元 小腸氣痛丸 一盒三元
紅白痢症丸 一樽貳元 夜戰通宵丸 一盒二元
腎瘺止精丸 壹盒三元 楊梅脫癬膏 一兩壹元
花柳虛濁酒 一樽二元 滋陰補腎酒 一樽一元二五
爛脚黑靈膏 一兩一元 花柳搜毒丹 一樽三元
斷根白濁丸 一盒叁元 祛風祈蛇酒壹樽一元三五
插瘺藥箭條 一打五元 消除痔毒丸 一盒二元
壯陽久戰酒一樽二元二五 內消癰癤丸 一盒五元
包愈疳疔散 一盒三元 萬應奇婆丸 一樽二元
陰疽消核丸 一盒五元 大便下血丸 一盒三元
各種肚痛丸 一盒五元 立消眼膜丸 一樽三元

■戀花香露

■胭脂香素

男女愛情。都生於陰陽交媾之中。陰陽交媾。總出自天然。若不助以人力。仍有美中不足之憾。本胭脂主人。依科學上研究所得。不惜重資。配製胭脂香素。一盒胭脂香素。不但不貴。並能增加嬌艷。可以久戰。即如常用。亦無損害。女界諸姐妹。若用胭脂香素。定能得天地。陰陽和合之神。誠能巧奪天功。故自行以來。深蒙各界歡用。男女同聲稱讚。所以敢如是之說。便知不實之不誣也。

戀花香露用法

一 先用布。將陰部擦淨。把生殖器全部擦勻。經過十五分鐘。用溫水洗淨。立即見功。

二 擦用法。擦後不用暖水洗淨。經過四十分鐘。能發生三次銷魂之力。

三 此藥每一切婦女。孕前孕後。均可適用。

胭脂香素用法

一 用手指點在龜頭。放入生殖器內部。經過數分鐘之久。即覺陽身熱水。銷不自禁。且能增強一切婦女。尤其特色。

二 女子久年不孕。胭脂失敗。最後二次。倘能常擦胭脂。不特快意歡心。且能易於成孕。

三 孕婦忌用

戀花香露 胭脂香素 相愛的夫婦閨房之樂 光明眼水

G. H. ACME Vancouver, B.C. P. O. Box 48 Canada

每瓶二元 每瓶一元 每瓶五元 每瓶一元

總發行處 亞美製藥局披露

周耀初影相館

YUCHO CHOW STUDIO
518 Main St. Vancouver B.C.
Phone Trinity 4466
本館新遷住址在緬甸街牌門一五八號

稅金紙可不平 請讀一物二明矣

稅金紙一物每每易於遺失凡僑胞回國時移民局必收存之若預早自行將他影備無論其遺失與否或留爲紀念此之所謂一物二用也明矣

（說明）

保寄來（華內）可以攜來面謁（華外）請買撥

君之稅金紙換而言之曰冊紙也其年月日姓名籍貫相片註冊號數底面畢據皆能照樣攝影或放大縮小以晒多張留爲紀念可常見廬山之眞面目也諸君有所委托

周耀初影相館

着耳聽 有效方

服三鞭補腎丸 戰必勝丸 果然功效

奇生行大藥房主人鑒

（原函照錄）

弟作客天涯。勞工度活。因企立太久。手足麻痺。精神疲倦。以致肌瘦面黃。自購回大寶行三鞭補腎丸及戰必勝丸合服。日覺肌豐。神安。介紹吾友購服。亦深爲讚許。弟思虛則補之。醫理常情。補而收效。足稱濟世。謹竭愚誠。並寄上赤銀籍登恭頌廣告之賚。仰 寶行代弟執行爲感。

中華民國十九年六月 King Ying 125 E. 1st. St. Oswego N. Y. 弟伍蔚勳白

▲始創花柳扶元搜毒藥酒 每樽五元

▲馳名三鞭補腎丸 大盒十元 中盒五元 小盒一元五

▲花柳入骨搜毒丸 每樽五元 ▲戰必勝丸 每盒三元

▲強腎固精虛濁丸 每盒五元 ▲五淋白濁丸 每盒二元五

▲夢遺固精丸 每盒三元 ▲毒中仙丸 每樽三元

▲參茸武溪丸 每盒五元 ▲小腸氣痛丸 每盒二元

藥目太多未能盡錄 各埠皆有代理發售

寄藥郵費 買者自理

總發行所美國大埠奇生行大藥房

KAY SANG HONG CO 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. U. S. A.

（各埠皆有代理）加拿大各埠代理處

滿地可合和号 Hop Wo Co., 336 Lagauchetiere St. N.Montreal, Can.

源盛號 Yuen Shang Co. 121 Lagauchetiere St. W. Montreal P. Q.

都朗度東興 Doug Hing 16 Elizabeth St, Toronto. Ont. Can.

治安藥房 Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.

点問頓廣利源 Kwong Lee Yuen9705 101a Ave Edmonton. Alta.

沙市加寸利利号 Lee Lee Co. 123-19 St.E. . O. Box 1287 Saskatoon. Sask. Can.

穩梳埠煥然公司 Fuen Yuen Co. 131 Sandwich St. E. Windsor Ont.

卡技利民興公司 Man Hing Co. 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.

域多利興利公司 Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, .B C.

英昌隆 Ying Chong Lung'Co. P. O. Box 514 Victoria, B C.

溫地辟均益 Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.

金利源 Kwong Man Sang 222-226 Georgia St. E. Vancouver B. C.

云埠廣萬生 GIM LEE YUEN 77 Pender St. E. Vancouver B.C.

◎拍案驚醒夢中人
腎虛弱……行路辛苦 不想食飯
腎虛弱……丹田無力 精神疲倦
腎虛弱……面黃體瘦 下部無力
任爾購人參百元不若服風行萬里之
香港天壽堂海狗鞭健腎丸功效
婦女經期不調前後肚痛白帶不育宜
速服天壽堂姑嫂丸
此丸乃用上等正地道藥品，秘製得宜，溫和氣血，不寒不燥，凡婦女室女靜女，皆可安心吞服，早吞壹粒用鹽水，晚吞壹粒用清茶送下，免用咬破，平時身體虛弱，吞至三五服，便覺健壯異常，飲食增加，謂予不信，請試嘗之，方知所言不謬也。
◎總發行所 香港德輔道中 門牌壹六八號

雲哥代理處活生藥行
Wotsang Company
87 Pender St. E.
Vancouver B.C.
Canada

英昌隆 利華
Ying Chong Lung Co. Ltd. P.O. Box 1516 547-9-5 Cormorant St. Phone G. 3143 Victoria B.C.

欲勝商戰 須消國產
國產暢銷 利權即挽
空談救國 收效極難
推消土貨 富強易現
金貴銀賤 機會弗返
倘宜各貨 請承時辦
本號向來 選辦國產
凡食用品 堆積如山
價平物美 豈敢狂話
如蒙光顧 佇候迎迓

新到
各江貨品 大帮米玉
正黃獅胆 合時菜米

廣東新聞一

廣州去年離婚案之解剖

共一百七十四起

廣州市離婚案件 去年共一百七十四起 中以三月份最多 八月份最少 以被虐待而要求離婚者佔多數 以對方有不道德行爲者次之 女子提出者一三六起 男方提出者二二起 雙方提出者一六起 就中已婚者一四零起 未婚者三四起 離婚原因比較 在已婚而提出離異者 多以被虐待 被遺棄 對方有不道德行爲 或意見不合爲辭 而在未婚者 則以反對盲婚者爲唯一理由 其癥結所在 仍不外爲受新潮流之激盪 然輕舉妄動 誤解自由者 想亦屬不少 就結果言之 已婚之得離異者四七起 被駁回者二拾起 和解者一三起 未婚之得解除婚約者二五起 被駁者二起 和解者三起 此外尚有壹部不詳結果 及有未判結者 在各原因之中 大抵以意見不合而離婚之案 最易解決 故在已婚各案 因意見不合而得離異者二起 和解者二起 駁回者無 至其他各原因 則須經過再三審判後 視其原告所控爲絕對之實事與否爲斷 而妥求解除婚約各案 反對盲婚之理由 亦常能使原告得最後之勝利 未婚夫婦受彼此環境之束縛尚少 解除婚約 自較離婚爲易 故在三十起中 「不詳結果者除外」解約者有廿五起 之多 在此壹七四起案件中 已婚夫婦之離婚 屬於男方提出之案件准離異者十壹起 駁回者三一 和解者三零 屬於女方提出離異者五二 駁回者壹七 和解者一十 雙方提出之案一二起中 有十一起得離者 至解除婚約 屬於男方提出者二起 皆得允准 女方提出者二八起中 有一九起 及雙方提出之四起 均得解約 夫婦結婚之年期 以結婚不及壹年二年三年 離婚者最多 大批皆因感情不洽 不能互相諒解 成對方有侮辱行爲及欺瞞之事發生 在此時期 所提出之理由 多係意見不合 彼虛待 或重婚或騙婚等 而結婚在拾一年以上者 亦有六起 提出離異 就中因被遺棄者 竟有六起之多 如以結婚年期與結果比較 結婚年限短者 得離異者較多 結婚年限愈長者 則多被駁回成和解 至離婚夫婦之年齡 均多在二拾至三拾歲之間 青年意氣甚盛 亦易受外物之誘惑 故在此時期發生之離婚案亦多 茲將去年全年離婚原因統計錄下 「意見不合」二零 「生計壓迫」四二 「被虐待」四五 一對方有不道德行爲」二九 「被遺棄十六」 對方有疾病」一零 一被誣陷」五 「重婚或騙婚」壹三 「對方逃亡」一五 「反對盲」壹三 「婚事轇轕」六 「其他」八 以上合計一七四宗

◎埠雲廣裕隆
春季貨品大賤賣
金貴銀賤 貨價大平
欲富祖國 速挽利權
謀塞漏扈 猛着祖鞭
凡貨皆備 無貨不靚
敬求桑梓 光顧小店
隆情高誼 感激不宣
新萱粘 新綠苗
新到貨 新價錢
Kwong Yee Lung Co.
135 Pender St. E
Vancouver, B. C.
Phone Sey 9026
謹理關崇顯啓

◎埠達權通訊處鳴謝春季經費
呂禮庭六元
李來相 何春初 黃柏松 吳何仔 每二元五
李灼南 鄭信 謝維遂 陳球 何貽耀 李耀棠
李常炳 李顯球 李耀 梁穗 梁銓 每貳元
葉茂節 岑積洪 張琪 梁日昇 梁祖棪 每一元五
黃耀世 李發彬 李常緒 黃國材
劉孔順 馬宗 吳材就 黃耀庭 黃景羅 合
周基 許柏 每壹元

總發行處
片打街東三十七號

David Spencer Ltd
Vancouver, B. C.

雲埠地衛士片沙商店
本商店百貨具備成爲加西最大的百貨店價錢與貨物來論埠中無壹可以比較敬請華友男女駕臨光顧本店以備厚禮招待
市片沙百貨商店啟

◎大羅仙。天星算命
◉算命價格
小批八字壹元 加批八字二元
中批星盤五元 大批星盤十元
筆金先惠 空函不答
◉寓址雲埠瑞英昌
Sui Ying Chong Co.
553 Carrall Street.
Vancouver, B.C.

廣濟堂自製新發明
KWONG CHAI T NG CO
92 Pendr St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver, B. C
僑胞參觀 特別歡迎
研藥機器 研藥機器 廣告

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對于丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

本堂專辦祖國正地道药材兼各正字號膏丹丸散參茸玉桂泡製鮮明熟药蛤蚧入補茶兼各種化庄品發客如蒙光顧價銀定必從廉以圖久遠交易
常有大帮
金耳環花旗參
茵陳跌打化庄品發行
醫生林弼臣 專續筋駁骨 遠年爛脚 日全 跌打刀傷 湯火損傷 限
專瘰癧喉症 紅白痢症 愈
花柳瘡科 各種雜症

用機器研药四有特色
壹特色研藥快捷依期無悞
二特色無論藥之軟硬能研末
三特色不用將藥焙枯保存原質
四特色研末非常幼嫩

諸君欲整好丸散注意

鶴鳴公司唱
片大帮到了
每次買八只

以上包支寄費未滿八只者寄費自理

生活 德華藥行
總行加拿大雲哥華埠片打街八十七號

白駒榮騷韻闌 睇龍船 壹張
廖俠懷千里駒 織女會牛郎 貳張
白駒榮肖麗章 花有罪 貳張
白駒榮林超羣 柴米夫妻 壹張
薛覺先千里駒 夜盜紅銷 貳張
肖麗章 靚榮 擊鼓退金兵 貳張
肖麗章廖俠懷 棒打薄情郎 貳張
白駒榮 盤絲洞 壹張
陳非儂廖俠懷 玉蟾蜍之辨 四張
美試新娘 張敞畫眉 貳張
千里駒白駒榮 血灑金錢之 貳張
陳非儂陳非我 監牢受苦
上列金印每只壹元貳五
下列紅印每只壹元
倫有爲伍秋儂 老鼠拉 貳張
子喉七 玉麒麟之織草鞋 壹張
何澤民羅一擎 打灶君醮 壹張
羅志偉 燕冰 添丁發財 貳張
林超羣李自由 杭州別 貳張
龐順堯羅家權 娶新娘 貳張
羅志偉 殺妾饗軍 壹貳
連好 燕冰 打爛齋砵 貳張
伍秋儂譚秉鏞 東方朔偷桃 貳張
葉弗弱伍秋儂 罪在朕躬之 貳張
騷韻闌 玉樓自怨 壹張
李海泉小蘇蘇 荔灣風月 壹張
寶玉 闌閨秋思 壹張
子喉七小蘇蘇 登徒被辱 貳張

六神水
天有不測風雲 人有雷要時禍福
急症者是不測之病特藥可以死人
惟救急六神水立治之
真行振居家之聖藥也

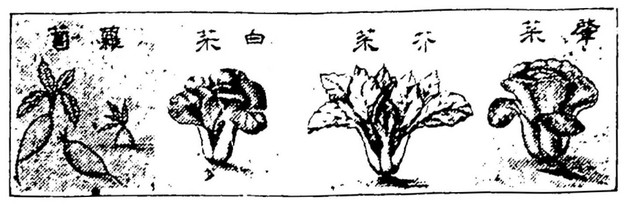
此水立愈時疫霍亂抽筋痧喉肚痛氣痛中風中痰一切兒險急症以及皮膚疥癩俱皆百發百中六畜疾病最爲靈效
總發行上海江西路三和里
需要買一六神水藥行製
加拿大總經理
雲哥華虎打街活生行大藥行

◀招商代理優給利權▶
Watsang Co. Ltd.
87 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sey. 5369

加拿大雲高華

廣萬生雜貨藥材發行

Kwong Man Sang Co.
224 Georgia St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 5671



新到中華瓜菜種子應有盡有

零沽批發一律廉價

廣東新聞二

洋布市場難望發展

近年洋布在內地市場銷額日增其對於我織造業之侵畧已深入堂奧在去歲壹年間內地布廠雖藉提倡國貨之機會起而奮鬥然終以設備未臻完善原料供給不足結果未見若何顯著之成績而洋布之入口猶有增無已也惟在近兩個月間入口洋布突見減少貳月份尤甚全月份運入廣州之各國棉布正總額祇得四萬三千四百三十三疋其數不及上月之半比較去年入口額最多之月份且不及叁分壹也查其原因有三㈠受提高入口稅及金貴影響㈡在新稅未施行前運入之貨屯積尚巨一時暫不續辦新貨㈢適當舊曆新年市道清淡銷數減少據正頭行商准測在近一二個月間洋布市場料無發展

保安隊破瓊共匪

瓊州共匪前數日乘保安第二團各部隊出發定安臨高劃匪之際偵知海口兵力單薄突以數百人襲擊駐海口秀美砲台之鹽警隊旋被府城援兵將之擊散自此役後瓊州府城及海口附近之匪仍極猖獗凡兵力稍弱之地該匪必出而搶刼以至海口市每屆入夜即行戒嚴迫至天明始行解嚴如是者已有半月之久迨至三月廿六七等日保安隊第二團一營奉派往定安屬劃匪到達裡洞鄉「距城一百貳十里」發現匪巢兵匪雙方激戰壹日夜被保安隊將該鄉攻陷生擒匪拾餘名繳獲槍械數十桿又查駐防瓊城及海口之陸戰隊曾有隊兵兩連按槍變叛落草爲寇現被擒之匪其中傳聞有該隊往日叛變之兵士數名

教廳請褒獎馮平山

廣東教育廳長金曾澄昨以新會民馮平山歷年慨然捐貲興學至拾二萬元之巨實爲熱心學務按照捐貲興學條例第五條之規定應請教部給予褒獎幷代呈黨府明令嘉獎以勵來茲呈云新會縣公民馮平山於民國拾貳年及拾九年兩次捐助國立中山大學附屬小學建費洋共一拾二萬該核給獎狀幷懇轉呈黨府明令嘉獎以昭勵勸云教部據此除由部給予一等獎狀外幷轉呈黨府明令嘉獎

豬母產雙頭仔

寶安縣白石廈鄉某甲豢一豬母昨產子拾餘只內有壹只怪豬雙頭四耳四目惟口鼻則各壹鄉鄰聞悉往參觀者絡繹不絕主人擬欲携出香港陳設大公司天台上以供衆覽惜怪豬雙頭頗重且又累贅步行殊難僅數日間陷落尿槽內溺斃

○雲埠花旗麵廠廣告

大減價廣告

▲五拾磅鷄蛋麵每箱 四元五
▲壹磅五拾盒鷄蛋麵每箱 五元

大幫光顧
特別相宜

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E
Phone Hing 167 Vancouver B. C.

佛手商標

▲本號經理上海天厨廠味精

上海天厨廠出品之味精味粉係由我國化學家吳蘊初先生所發明其原料則由麥麵中提煉而成迭經中政府褒獎英法美三國政府準許專利而味精實爲飲食中調味之必要品用法簡便售價低廉歷久不變凡麵食菜肴羹湯點心之類可於烹飪時加入味精少許其味即非常鮮美誠人生日用所必需每飯不忘最經濟之品也

新到罐裝有廿兩十兩貳兩五壹兩六玻璃樽裝有壹號貳號叁號四號

廣東新聞二

整備各色羊毛線辦及價目表函索即寄

公興織造公司

W. Samtien Co
103 Pender St. E.
Vancouver B. C.
Sey. 5971

◎滿地可達權社廿年職員表

正社長劉昌 蔡穩
正財政陳崇瑤 李仁壽
正議長譚文璧 李昌成
催收員陳典鎭 鄺植三
核數員余順
評議員
李進德 余快連
阮秀庭 朱昌柏
趙彥藻 鄭祐連 吳天齊
黃世振 陳寬 朱昌柏
余連業 譚梓 趙恩
馮亮 李礽旺 余潮
正書記譚文譽 關旭初
正交際鄭磐石 譚沃 鄭相
正監督葉秋耀 陳耀
宣傳員譚利 譚廣順

◎錦碌達權社廿年職員表

正社長林德仁 副黃德衍
中書記周爵家 副張椿澤
正監督鄭信 副謝揖之
催收員馬生 謝家
評議員
梁敬高 何合 張業成 謝
李進心 胡信 周
趙炯 關崇昌 楊雲增
張椿慨 黃國連 陳華

◎占尾利市致公堂廿年職員表

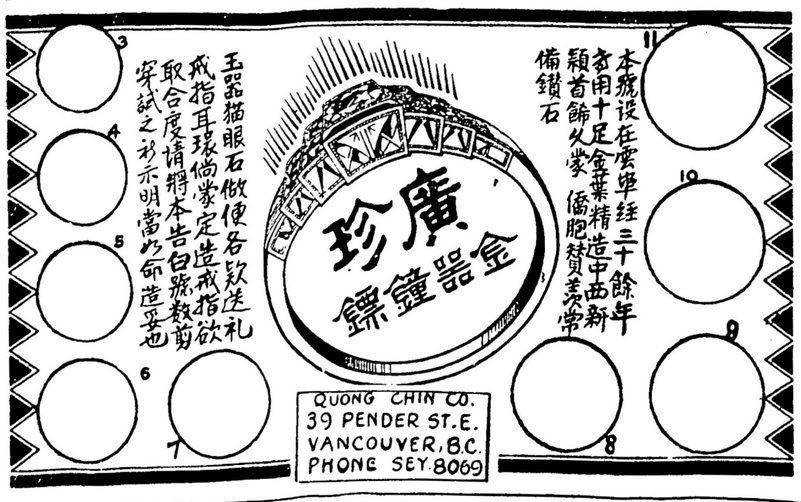
會長吳連 副
議長鄭家敦 副
中文書記陳利
西文書記馮順和
監督陳彥達
財政同興
名譽外交李汝
庶務鄭慶錦
調查員鄭鉅光 鄭連長
核數員樊樹焜 鄭宏舜
幹事鄭璋子 曾生財 鄭平滋 曹如集
鄭如錫 黃子維
鄭家職
評議長
議員
李占大 黎如六 唐
廖照 陳聖 劉錦 劉
炳光 尙金 家煊 如棟 進聖
家聘 棟光 忠棟 家儉 尙煦
秋長 子永 秋仍

◎雲埠達權社啟事

本社歷年向藉社員月費爲週轉茲據前日定章凡社員所欠十九年以前之月費與及零星欠項須要從速繳交方得享受本社之權利仰祈壹體知悉切莫遲疑觀望自棄權利也茲訂定趙保陳宜談吳廷查廖崇籌四君爲該催收員到日仰即照毋違定章此佈

◎維城達權總社鳴謝秋冬兩季經費芳名列

廖宏燕七元五
衆興館 黃梓華 梁世林 吳偉軍
鄭厚昶 李雲華 以上各五元
張彩玉 鄭尙潮 各四元
林舉如三元 財利館 武壬 各貳元五
張錦濤 司徒其祥 曾安 鄧榮開
李祥 鍾忠振 崔月勝 胡華錫
薛濟 鄭家滋 劉希禎 李礽照
鄧照 徐伯棠 余毓生 張福有
黃卓凡 鄺鈿 阮杰 吳國烘
音樂隊 呂傳美 鄭顯愛 聶
鄭厚棟 劉秀雄 余倫 林牛
何職 呂樂 陳廣 馬德洽
何朝 羅志雄 歐少容
朱少鳳 各貳元
黃珍光 鄧榮開
蔡玉波 曾文煥 馮潤生 余毓生
林德義 鍾啓然 鄭忠椿
鄭家屏 鄭進寶 馬和安 余照 林富南
鄭新炳 各壹元五
曾安 徐絡 曹普智 歐陽成
周瓊 陳根源 林悅茂 吳義滿
袁一玉 周苟 黃基 李社龍
勞文山 甄就 胡德潤 林時美
馬心民
各壹元



雲哥華高

啟新書林

廿年袖珍日記（商務版甲種）叁毛五（文明書局版）三毛五（商務乙種）壹元

陰陽新曆書每册壹毫 英漢唐詩選正續集每集貳元
聖蹟圖（彩畫隨華英字明孔子有生以來各事業）四毛
新版華英四書三元五 英文雙解辭典一元六 英文書翰錦二元
戊種辭源兩册叁元七五 新呈文格式紙連配封每壹毛

Kai Sun Co. Stationery
433 Gore Avenue, P-C- Box 753 Vancouver B-C-

◎笠邑市篤致公堂廿年職員表

會長黃恭錦 副吳仕
財政岑華女
中文書記鄭厚德 副黎煜
西文書記胡保 岑積洪
監督陳廣來
議長陳大齊 周坤
調查黃啟協 許三才 陳以庚
議員
黃純煦 葉瓊 余禮纘 黃璀連 黃翠 吳欽
馬光派 雷萬球 伍福千 黃盛 黃廸邦 胡務
唐奕簡 馬本精 李樑祖 龔蕃浦 長慶

◎砵坎文顯地致公堂廿年職員表

會長李宇 副方邦 財政進利 副李學祥
中文書記黃盛 副馮榮 交際李棟 副呂光
議長劉樂 黃值 監督方邦 馬謙存
庶務李週 幹事李炳 黃值 關有勝
宣傳陳德 湯彩 核數馮榮 李宋
議員
呂燦 李百寬 林福遇 甄池九 李贊 李百英
楊煜梁芳 謝富 李聖信 曾松 關發
劉豪 聶四伯 呂進光 聶富
駐顯地埠
庶務陳俊文
交際葉振 議員
宣傳李長 李見 黃禎 楊參
曾鍊 楊超

醫劉孟義

擅理婦科小兒
診脈寓大觀客棧
包醫風癱半身不遂 週身不遂限日全愈
通訊處 TaiQuon Rooms
100 Pender St. E. Vancouver B C.
電話矢廈1852

雲高華埠

(美)(和)(棧)

精製腊味發行
Mee Wo Jan Co. Ltd.
517 Carrall Street
Vancouver B. C.
Phone Sey. 8705

本公司採用上等材料精製腊味發行貨色之廉久負各界嘉客大小光顧一律歡迎

雲高 中原興 華埠

JONG YUEN HING CO.

112 PENDER ST. E.　SEYMOUR 4425

VANCOUVER, B. C.

新到大帮

一號增城絲苗米
一號新花萱粘米
二號新上絲苗米
國產靚海味雜貨
各省正地道葯材
大廉價批發

香港雲埠 醫士容月池先生方脈廣內 司理馬兼存樞俊 恒兆恒豐 啟

算命占卦擇日 明鏡臺 加拿大雲高華

MING KAN TOI

c/o 48 Market Alley Vancouver, B.C.

大減

▲星斷吉凶能參鬼谷　今返加屬　志在名流　星命價目
每員七收　欲知命運　快來講求
諸君光顧　郵票買投　照列地址
定然妥周　命評貴賤敢茲神峯

▲謹將價目列後

天地人盤　四餘七政　逐月批評筆金廿圓
飛星劃度　四季批評　筆金十圓
星盤八字　逐年批評　筆金八圓
大批八字　兼評星盈　筆金五圓
大批八字筆金三圓　中批八字筆金貳圓
小批八字筆金壹圓　開張嫁娶擇日五員
祠堂開幕擇日另議　占卦五毛
馳名斷根搽痔散半料一元五，馳名疝氣丸三服　初服貳元五　中服五元，末服拾元　經驗消瘟丸一服三元　花柳丸散
齊備因症發藥　星命明鏡臺　傷醫徐錫崙披露

◎沙市加寸致公堂廿年職員表

正堂長　馬裕政
財政部　馬俊質　譚　榮
監　督　李俊廣　馬本晏
幹　事　李　五
催　收　李俊廣　馬本娘
庶　務　黃　明　馬　盛
中文書記達　生
外交部　林　惡　馬步政
議　長　周瑞簡　馬觀政
會　計　馬愼俊　馬本晏
評議員
馬心能　胡　科　謝粵民　關勳耀　梁　三　黃銓興
葉宇德　馬　寬　馬洪銃　馬本壹　馬　培　麥英想

◎袁巴崙致公堂鳴謝元月至三月經費名列

黃吉昭五元　楊木財一元五　黃仁珊一元五　達權社一元
馬心直一元五　周煥家一元五　周憲澗一元　馬立綏壹元
陳廣超一元五　梁逸邦一元二五　馬才杰壹元　鄭準一元
胡連富壹元　黃基彪壹元　周宗榮壹元　馬世任壹元
馬鏡明一元　朱裘普一元　董紀才一元　馬綿綏一元
馬心民五毛　黃翕世五毛　公信號五毛　新安和五毛
麗丰號五毛　馬振芳二毛五　其豐號二毛五

祖國新聞一

蔣仍秘密進行大借欵

竟利用民會代負過

上海六日函　十萬萬安士生銀大借款蔣宋仍秘密進行　將假借國民會議通過　避免國人攻擊據某銀行界稱將此次過滬返鄉　曾由其財政顧問某外人介紹與美銀界接洽　使促美政府進行　速定購料及交欵辦法

旅暹華僑教師被取締

混血種民族之暹羅　年來以無約國爲詞　對我旅暹僑民　肆意阨迫　尤以虐待華僑入境爲甚　其至可使人注意者　則彼二年來　已任實施其同化政策　如獎勵華僑子弟暹化　及摧殘華僑教育等等　無微不至記者昨晤數日前甫由暹返省之華僑　據述至近暹政府摧殘華僑教育之手段　足使聞者色變　茲將其摘要錄誌如次　一以下該華僑之述語　畧謂暹政府自於數年前頒佈教育條例時　即已施行同化政策之陰謀　該條例中所規定至重要之點　即爲嚴厲取締華僑學校師資是也　如各該校教職員　對暹文無相當程度者　均不准充任　查暹羅各地華校師資人才　已時虞缺乏　自此項條例施行後　師資人才　益形減少　各學校因無師資ノ才之故　莫不紛紛倒閉　彼暹人陰謀之毒辣　可以概見　然當該條例初頒行時　該國政府爲避免華僑羣起反對計　遂先從內地實施　次第而及於都市　兄弟此次由暹羅行將首途返國時　暹京當地政府　已定四月壹日起　凡在暹京之華僑學校教員一律均須舉行暹文總考試　以作爲排斥我華僑教師之第一步工作　倘考試後　如被認爲無相當程度者　則立停止其教職　今後吾知在暹華僑教育益不堪設想　而華僑子弟亦就學無門矣

彭黃投誠漸成

長沙通信　彭德懷黃公畧投誠問題　雖擾數月　近始公開進行　結果如何極爲國人所欲知　現專負接洽此事之黃漢湘　已於四日由江西萍鄉來省　晉見何鍵報告此行已有相當成績　并謂黃公畧方面已完全商妥　至彭德懷方面關於將來保障一項　尚有磋商　但亦容易就範　現彭黃兩部均在籐田集中待商　惟何鍵之意　以彭黃二人須先有事實上表現　協同國軍　進剿朱毛　將功贖罪　則一切均易商量　聞黃漢湘在省與何鍵商妥後　將再赴吉安一行

欲得肥田　須用肥料

欲得良好合用之肥料
須向三角形公司購買

本公司各式賽田肥料齊備・樣樣價廉物美・久已馳名・今又減價廉售・而貨物品質・則無更變・特爲華友謀利益計・若向本公司定購肥料以後・是季內貨價有何更減・則將所減之數補回・斷不食言・華友有意光顧者・請由電話定購・或呼本公司賣手相商・無限歡迎・以下兩種肥料・現各分爲兩等・請注意・

注意 Triangle B Fertilizer 3-10-8 4-10-10 頭等及貳等時有發售
Triangle Special 4-10-10

本公司又代理發售 Black Leaf 40 沙虱藥・最有效用・爲農家不可不購者・華友祈留意焉

本埠電話千的地壹貳三壹　二埠電話貳七壹五及三七六

Canadian Industries Limited
Triangle Chemical Division
New Westminster, B. C.
Phone N-W-2715-2716
Vancouver, Trinity 1231

三角形肥料公司啟

◎片士魯別致公堂廿年職員表

盟長　馬心耀　副會　德
總務科長會傳熹
西文交際陳宜煒　副熊天生
議長　司徒文任　副陳宗怡
財政　陳　栢　副馬大池
監督　周鑑沛　黃宗銓
宣傳員馬漢平　黃鎭謙　方直民
催收員馬　俊　黃　錫　調查員陳齊富　周道靚
庶務員周金女　薛北盛　周　栢
核數員葉君棟　陳　齊　黃辰炎
議員
陳文曦　陳　湖　李　湖　曾新英　羅惠彬　周維植
羅　傍　熊天命　黎宗美　黎連發　鄭厚恩　陳　昌
林　植　唐　照　黃　熾　周　裕　陳　忠　馬俊守
鳴謝十九年經費
駱　榮　馮昆祿　各二元
馬任本　鄭溢才　周槐　曾就　李德維　關樂　薛聖捷
徐灼　各壹元

◎請惠報費

閱報諸君鑒日月不居夏季又至本報荷蒙踴躍惠顧曷勝銘感惟各項支需全恃報費爲週轉現值需財孔亟經開單呈上懇祈照單賜交以資挹注是所切盼

司理部啟

義泰泰泰公司
書籍 衣裝
G. High Co. 500 Main & 208 Pender St. E. Phone Sey. 3729 Vancouver B. C. Can.

美國芝城 時事畫報第七期三毛 贈送彩票
買報壹本　有得拾萬元大彩的希望

良友、文華、二大畫報　每期各三毛五　全年卅五期四元　一
新寧雜誌每期壹毛五　全年卅五期四元　一
材料豐富圖文精趣的(民衆生活)旬刊每期壹毛　二期三員九五

新銀星、電影月刊、二大影戲　每期壹毛　書報每期各三毛

◎酬世要書　●一編在手　●應用無窮

日用交際叢書二元四

最新國民酬世錦囊
新制各界適用酬世大全本裝壹元四洋裝一
新編日用萬全新書貳元　交際大全七毛
交際指南八毛　公文程式大全二元
新增帖式簡要二元五　大埠出版
五百名家交際文庫

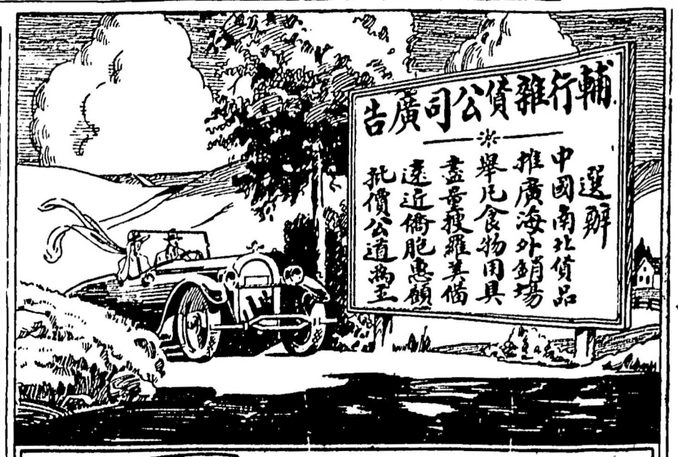
應酬文辭百科全書二二五

◎算術叢書　●是謀生利器　●是發財工具

商業珠算全書九毛　圖解珠算全書七毛
壹月畢業珠算捷訣貳毛五　算法統宗三毛
算法大成三毛五　簡明珠算課本二毛五
初學指掌算法一元　加減乘除二毛　算術要覽二毛五
實用測量法八毛　平面幾何學要覽貳毛五
平面三角法三毛五　簡易測繪壹毛

◎實驗良葯　●專除疾苦　●回復康健

解毒精壹元二五　風濕骨痛藥聖
滑血滅毒花柳聖藥
化痰止咳防癆護肺 杏仁精一元立消 五毛 頸核癧 丸雙料 一盒二九四毛 每打卅五元　骨痛精 一元一五



FOO HUNG COMPAN
127 129 PENDER ST. E,
VANCOUVER B. C.
PHONE SEY. 3440

土敏 裕綸記 利華

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

(大宗平沽)

正增城絲苗
上增城絲苗
山唐新絲苗
山唐新粘米
各江海味
油糖菜豆
日用食品
無一不備

關祝華謹啟

TELEPHONE 2180

◎精配眼鏡

良好工作　招待週到
本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。本公司所配售之眼鏡。俱爲德國著名聖士崩咭打路玻璃鏡。貴客光顧。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸
朵力眼鏡公司謹啟
再者本公司之眼鏡專家俱已註冊
Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hasting st. W. Vancouver B.C.

◎維城致公總堂鳴謝香油名列

鄭厚和五元　林善同　何少英女士　吳偉軍女士
雪影女士　向秀蘭女士　陳派業　黎珍好女士
馬光安　關崇椿　周文煥　伍鳳女士
以上各三元
駱仲滋　曾海成　梁齊英　司徒其祥
鍾忠振　余毓生　黎宗煊　馬德洽
朱少鳳女士　各貳元
雷麗蟾女士　李匡祁　馮潤生　徐洛
鄭厚揀　各壹元五
何壽　林時育　梁觀長　阮榮享
鄭遜寬　周苟　鄭濃　馬本渠
徐照　張福有　馬允政　呂祥紀
勞文山　歐少容女士　羅志雄女士
司徒如　各一元
蔡江壹元零五　許遲好五毛

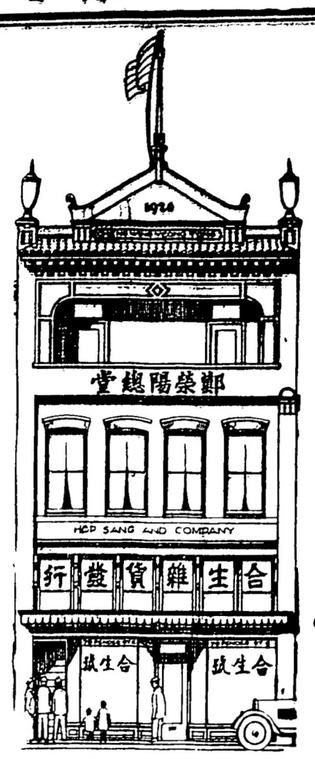
◎溫地辟致公堂廿年職員表

會長　林安
監督　馬如申
書記　林舉杰
催收　劉錦豪　甄永彩
庶務　甄永求　黃珊麥肆　黃來
財政　黃元關強　蔡韶
核數　梁昌津
議長　胡滿　黃啟學
評議員
蔡元隆　林顯燧
余鰲　林優
周瑞仕　胡平波
甄開燧　余炳敖
林顯燧　王木
曹旺　甄祥
謝松基　林寅　王益
張榮有　梁榮振
陳福　李自求
林顯標　甄科　楊澤　馬均
梁世藩　林廣　朱濯　李松
宋仕德　何林　陳林　袁生
胡景賢　麥廸　馬本舜　林榮洽
李錫洪　李吉林　劉乙佑　李祁瀚
黃聰　高榮振
林　黃源洲

◎錦礎致公堂鳴謝

十九年十二月經費

何春初貳元五　黃佩球壹元
李培壹元五　李賞貳元㊟陳求壹元五



一號增絲苗仍有新絲苗開春時在即
如若趕早市矮脚白菜米紹菜蘿白米
節瓜冬瓜仁苦瓜升瓜仁早水白菜芯
各江磁缸瓦各號新式鞋如蒙賜光顧
頂靚新萱粘價錢分上中業農要下種
必要藏菜種潮洲包心芥白花芥蘭菜
松好芫茜米紅莧韮菜米長身豆角仁
籐竹喘椅㯳鑼鼓兼絃索批價必定平
雲合生號司事人陳宜顯鄭厚昶鄭福藉

HOP SANG CO
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

奉贈彩票
頭彩十萬元

▲僑胞不費一文而有中彩十萬元之希望
▲芝加高市政府為振興商務起見發出彩票　獎勵顧客
▲芝城工商日報為僑胞發財起見購備彩票　贈給各埠僑胞
芝城工商日報。為美國中部東部各埠華僑集資組織。完全商業性質。純無黨派色采。其宗旨純正。言論公平。紀載翔實。材料豐富。久為各處僑胞所共見。在美國早已一紙風行矣

無論遠近各處僑胞：凡向工商日報定閱報紙。或買書籍。或登告白者：一律贈送彩票。每壹元交易　得彩票四條
美國。墨國。古巴。加拿大。各埠定報全年十壹元。贈彩票四十四條。半年五元半。贈彩票貳十貳條。其他各國及中國內地。定報全年者收十三元。贈彩票五十貳條
▲購書籍滿三元者。贈彩票拾一條。多者照數加增。五元得貳十條。拾元得四十條。
▲贈彩票時期　由即日起至本年五月卅壹號止截
▲開彩時期　本年七月由市政府公佈

頭彩十萬元
弍彩五萬元
叁彩二萬五千元
肆彩一萬六千五百名
每名得五十元
僑胞欲發大財者注意
勿失機會　機會難再得
工商日報地址如下

Kung Shong Yat Po
247 West 22nd St.
Chicago, Illinois. U. S. A.

◎維城致公總堂閱書報社
廿年職員表

正社長　湯惠予　副　鄧天如
正書記　李雁朋　副　阮傑
正紀錄　羅思定　副　徐伯棠
正外交　羅景培　副　王權柏
正財政　鍾繡帆　副　林耀莊
正監督　周玉生　副　胡爵
正核數　周海寧　副　司徒煥棠
演說科長　羅梅夫　副　林鐵郎

科員
林立榮　羅超然　林天如　林茂　林錦　林炯
林卓　林善同　黃卓凡　呂瑞卿　陳孟英　劉鈿
林炳華　周福申　梁長義　陳日早　王權福　梁長勝
龍德　陳德堃　馮德權　岑錦麟　劉耀歡　林炳文

雲尚華 加拿大
萬源昌
MAN YUEN CHONG CO.
102 Pender St. E, Vancouver, B. C.
Cable Address Mycco. Phone Sey 8657

新到絲苗米　一號　二號
各京江粘煙茶海萱花菜女絲檯繡用食零相
男顧日發價
巾品沽宜行甚
雲埠萬源昌謹啓

KUO KONG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
函索即奉

貨辦目錄
萬有之衣裳店
常備大宗
絲說衫
廚房衣
旅館衣
做工衣
絲內衣

此是絲內衣之一種

絲短袖衫連短褲每套貳元
絲短袖衫連長褲每套貳元二五
絲長袖衫連長褲每套貳元半
絲長袖內衫每件壹元六五
絲長內褲每條壹元六五
絲短袖內衫每件壹元四毛
絲笠巴褲頭短內褲壹元四毛
絲背心式內衫每件壹元壹五
絲無袖衫連短褲每套壹元七五
各款絲內衣有白．桃．藍．等色

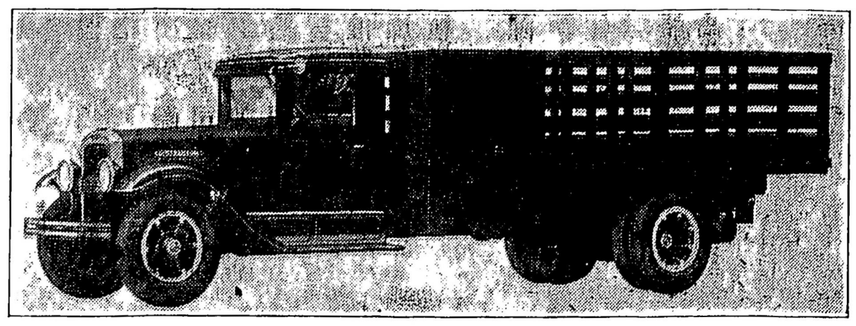
◎尾步旅館廣告
本旅館共有房室九十一間單房雙房俱備日夜冷熱水應用大寒有汽龍致煖且地方潔淨常有升降機利便上落賃房租特別相宜華友光顧備極歡迎本旅館門牌壽士定街東壹七七號喊線矢麼四八四八〇
HOTEL MAPLE
177 Hastings St E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 4848-0

雲埠暗士打郎棺材店廣告
若有葬事請打電話敝店 Highland 141 快捷妥當價平又近便
Armstrong & Co.
304 Dunlevey Ave.

◎雲埠專造紙盒公司
本號專造各種紙盒及首飾盒仔
SPecialty Cardboard Box Co.
769 Powell St. Vancouver B. C.
Phone High 444 專造紙盒公司披露

亞雲猶客車
Avenue Dollar Taxi Ltd.
And U Drive
Corner of Main & Keefer Sts.
任車自己管每點鐘由貳毛五以上貳拾輛新車。沙剪車。大小車常便電話矢麼四六或六四
(Sey. 46 Sey. 64)

載貨三噸
快捷堅固



國際新式貨車
欲買堅固貨車者請看

本公司開張已有百餘年之久。製貨車之經驗。亦達廿七年以上。所製之貨車皆遭強猛之真貨車摩打。非如他種貨車祇用人客車摩打。備極快捷堅固。無中途敗壞之虞。本公司本埠代理處設在矢麼街一一三五號。特別歡迎華友參觀。隨時將本公司各式貨車實際試驗。幷不羈束。且為利便本公司沽客計。又設有機器完備之服務站。聘上等機器師。修整貨車。全用正式機件。快捷妥當。工價相宜。

本公司之國際貨車。有特別輸運車。壹噸至三噸快車。及兩噸半至五噸之重量大車。各種車身齊備。由購者自擇。華友可由現欵或銀期交易。幷不取銀期費用。

加拿大國際貨車有限公司特啟
INTERNATIONAL HARVESTER CO. OF CANADA, LIMITED
1135 Seymour St. Vancouver B. C. Phone Douglas 377 378

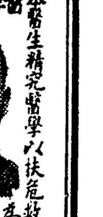
新廣東貨限公司
SUN KWONGTUNG CO. LIMITED
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

大宗油米　京果海味
參茸葯材　膏丹丸散
化粧香品　鑼鈸絃索
日用食品　應有盡有
大小光顧　一律歡迎
電話矢麼二七四八
▲醫生黃壽南寓內
紀杰
總司理黃壽南仝啟
紀堯

元發雜貨行
Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
236 Pender St. E. PhoneDoug. 5583 Vancouver B. C.

◎新辦到◎
小號專辦大帮油米菜
糖海味雜貨咸料醬料
磡頭食品炮竹紙料瓷
器竹器蘇杭絲髮粵滬
名鞋合時祖國鮮菓水
貨土產鮮瓜菜蔬著名
丸散膏丹貨式俱備價
格猶廉如蒙惠顧發行
零沽極表歡迎付貨快
捷望祈留意是荷
電話　德忌利市五五八三
雲埠元發華棧謹啟
香港元發祥

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後又多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢屢奇效症若奇提良劑中西法參用究病源者服藥根據實驗心細術妙兩刀傷等症如有外舉遠難就醫者可將受病理由列明予知決能按症投藥應服痊愈幷時學堂考究經驗各藥開列外舉每劑加郵費悉

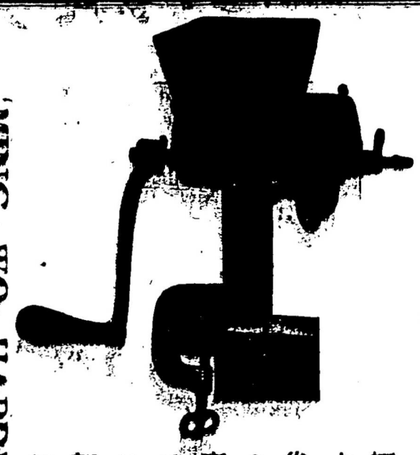


李鶴儔醫學博士

花柳白濁斷根汁每劑一元　立止內傷吐血汁每劑一元　治喉閉火腫痛立止頭暈藥水每盅一元
花柳入骨棵毒汁每盅一元　遠年楊梅疔毒汁每劑一元　立止心痛汁每劑一元
痧疔痛絞芝蔴汁每盅一元　急救撞紅瀉痢汁每盅一元　內消濕痛汁每劑一元
立止腹瀉精丸每劑一元　腎虛陰餒腰痛散每劑一元　三鞭補血汁每盅一元
立清小兒胎毒膏每盒一元　久戰不倦合歡膏每盒一元　立消浸淫瘡汁每盅一元
立止腸氣痛汁每盅一元　婦科經期腰痛丸每劑一元　赤遊風丹毒汁每盅一元
跌打還魂止痛丸每只一元　傷骨痛藥水　每劑一元　立消腫腳汁　每盅一元
立愈北氣斷根丸每劑一元　神效據應內消汁每盅一元　婦科產後胎痛汁每盅一元
化痰降氣止咳丸每劑一元　光明退腰眼藥　每劑一元　接毒膏藥科藥膏每盒一元
風濕腫痛癱症汁每盅一元　遍身梅毒濕瘡汁每盅一元　萬應喉症藥水每劑一元
跌打內症止痛散每服一元　花柳合激免毒汁每盅一元　立頭暈藥水每盅一元
立消出面金銀風紅雲血癍汁每料廿元　風濕跌打聖丹大下畧名補腦丸每劑一元

廣告

◎埠白羊樓書莊
救濟失業工人
重有希望得彩十萬
買第七期時事書報一冊（每冊參毛）
贈彩票壹條
美國芝城市政府發起興業彩票以推銷市貨爲救濟失業工人誠意良法美也凡（多者類推）
注意準于七月四號開彩
頭彩十萬元。二彩五萬。三彩二萬五千元。四彩壹萬六千五百條各得五拾元
目錄印備函索即奉
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver B. C.
電話朱爾二八八九



◎（雲埠）明和大鐵行新辦到
大帮「磨粉偈」發售
輕便合用。價錢相宜。每點鐘磨粉廿磅。餐館住眷。甚爲合用。藥店枚丸。尤爲適當。度年度節。磨粉整樣。更是妙不可言。榮旋諸君。還請特別注意。欲知用法。請駕臨本行一看。本主人無任歡迎。
'MING WO HARDWARE CO.
23 Pender St. E. Vancouver, B. C.
電話（詩摩）七〇五　Phone Sey. 3705
片打街東門牌二十三號
（雲埠）明和鐵行總理黃昭立啓

LEOPILLS for Constipations,
LEO LABORATORY,
310 Water Street,
Vancouver B. C.
結肛壹症不可當作閒事。其病先發于內臟。以至頭痛骨痺。鼻衂等症。叢生本藥房不惜工本特製造一種滑臟丸。名叫李普丸。藥肆有賣。功有除病滋顏之效。而又便于服用者。凡有是症不防一試。函購用者不需銀。祇需信資貳仙付來。即將丸送奉。無線電播音機號數 Tune on CKWX
Monday, Wed. & Fri. at 10: 30 A. M.

◎洪門總機關通告
爲通告事照得陽曆五月八號（即夏曆三月廿壹日）爲我洪門先烈陳近南先師寶誕之辰。仰我各埠致公堂屆時一律高懸五色國旗開會紀念。共同慶祝。以昭懋功而重大典。可也此佈
中華民國十九年四月十三日

廣東各屬新聞

新娘毒斃親夫疑案

台山函　縣城區上坪掃管塘鄔伍遇仙年廿二　父亡。母在家小康。舊曆正月廿三日　憑媒娶松仔朗茅屋鄔黃美煜之女爲室。至二月初八夜　伍突然斃世。其親屬疑爲新婦用藥毒斃。即將婦綑綁毆打。並狀請分庭檢驗屍體。張檢察拾壹午到該鄉檢驗。驗得死者身體。畧有黑痕。斑爛紫色。當時未能斷實新婦有無謀殺親夫之嫌。遂帶回訊辦。並飭屍親將死者收殮。此案發生後。謠傳四起。一說謂遇仙嘈酒如命。有飲必醉。死之日。做完油漆工作。即到該鄉中舖仔購酒四毫。回家晚飯。飲盡後。復取婚期中餘存之五加皮酒半磚。縱情狂飲。時已黃昏。爛醉如泥。即與妻同臥。因之酒色同感過度。更受風寒。遂成不治急症。聞其未死前。暈眩作嘔。手足酸軟。遍體氷凍。而新嫁娘昧於救治。故釀此禍

續辦自來水廠

新會函　江門居民食水。向在長堤邊取汲。但該河水異常汚濁。汲回後必須經多時之慮（旁水隔）始得洗食。各馬路又因缺乏自來水之故。壹經雨後。即泥濘載道。加以各店戶往來挑水。即通衢大道。亦汚濕異常。於交通衛生。兩有妨碍。且江門自開闢馬路後。新建築日多。三四層之洋樓。觸目皆是。對於挑担食水。上落固不便。即于消防事宜。亦屬可慮。前市政局長祖諧。有見及此。經召集商民組織自來水籌辦處。經與香港德商西門子電機。多次接洽。計畫開辦。旋以市制裁撤。此事遂歸沈寂。自新會縣府遷後。沈縣長以自來水關係人民飲料及房屋消防。至爲重要。亟應繼續辦理。以完成此偉。建設。聞俟將各街道測量完竣後。即從事裝設各街水管。現積極規劃。務于最短時間將江門全埠自來水完成。

勦水邊仔匪

開平函　三月廿四日　有大帮官兵由江門開至長沙。會同縣兵及警衛隊開赴縣屬水邊仔鄔勦匪。查水邊仔向爲土匪窟穴。去年吳魯賢曾率隊將之攻破。初擬在該地建築砲樓。訓練警隊。爲長治久安計。及吳去職。該處以籌款困難。前議致爲停頓。匪幫近又在該處會聚。聞此次開往勦匪。除六十二師之一部外。縣兵及警衛隊。由周營長率領。協同軍隊進勦。

加拿大 加中最完之藥材保安堂廣告 倘各埠必須

本堂在雲高華數十年。常做參茸熟藥及精製壽丹丸。散發售向蒙僑胞垂顧。殊深感激。茲遷來列擺充資本。兼做蘇杭油米什貨。如蒙惠顧。格外計平。從速付上。

●參茸三鞭補腎丸 每盒三元。凡有色慾過度。腎虛耳鳴。精神衰弱者。食之包三日見功。

●反老還童健腎丹 每盒四元。未服此丹。腎弱如老翁。既服此丹。健腎若少年。

●日久虛濁固精丸 每樽三元。凡有久濁不能收效者。食之立刻能止。

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元。凡有腎虛夜多小便者。食之包三日可止。

●珠黃花柳清毒丸 每盒三元。不論遠近花柳白濁疳疔橫弦。芒菓食之。自能毒去症愈。

●尋花無憂燕所丸 每樽三元。風流名士欲保險乎。如欲保險。買備此丸。

●花柳白濁洗射水 每樽二元。凡花柳白濁雖極痛苦。一樽不痛。二樽可全愈。

●忍精久戰快活水 每樽五毛。用法另單詳明。能令滿意。

●仙傳單方擅紅丸 每包五毛。

●珠珀拔毒生肌膏 每盒一元。

●皮膚濕毒膏 每盒一元。

Bow On Toug Co.
P.O. Box 634 Lethbridge Alta.

西醫 徐如悅
Dr. Philip Y. Chu, M.D
電話 Fair. 6647 High. 1176 Sey. 7963
醫館門牌 430 Dunlevy Ave. Vancouver B. C.
住宅醫館房 李威街四百三十號即霜偈對面華人協和教會新禮拜堂
特別時間另議 晚間七點至九點
下午三點至五點
朝十一點至十二點
在館時間
雜症
內外全科花柳統理男女老幼
醫館現遷往丹

◎域多利威士統旅館
本旅館設在域埠皇家街壹四一七號共有客房壹百間。其中有五十間有浴室。價錢極至相宜。特別歡迎華友光顧。
Westholme Hotel
1417 Government St.
Victoria B. C.

◎全加致公堂駐雲埠總辦事處通告
啟者本總機關行政經費。全賴昆仲年捐以資週轉。惟查遵章繳納者固多。而未繳者亦復不少。茲者各事進行。在仗需財。所望各昆仲遵章繳納。俾得財政充裕。辦事順利。無任企盼。特此通告。

◎云寧致公堂啓事
啟者前爲開平黃仲義伯發出捐冊募捐舟資。蒙四方君子及洪門昆仲大發仁慈。慨然樂助。足見大義干雲。致堪欽佩。但黃仲君於上年五月回國矣。今謹將數結束。以昭大信。而徵善士之仁慈也。
云寧致公堂啟
云寧公堂部銀壹百九拾八元　城埠銀七元貳五
二埠公堂部銀三元　列城銀三元　企城銀六元五
暗市黨公堂部銀四元六五　雲埠銀七元二五　片市左珠銀二元七五
錦碌銀五元五　袁卜碌銀貳元五　夏路弗市銀三元
欵汝銀一元　車厘役銀貳元　尾利愼血銀三元九五
古迫銀九元五　老市崙銀壹元五　庇李磨銀五元二五
吻吆銀三元　片市路拔銀四元　笠巴市足銀七元五
坎間顯地銀三元。宛地辟銀五元二五
云寧埠所捐之壹百九拾八元。於黃仲君未起程時除交各費外。已由其本人滙回港銀四百元。各埠只捐銀九十九元六。即代滙交其子黃昂敏收。港銀三百五十元。存銀六元。爲郵費及登報費此佈
無册繳回者列下
蘭拿　柯打和　片辰　汝利臣　滿地可　沙市加寸
坎間頓　都城　升卡頓　蘭頓　和崙　占尾利市

◎墨茄云麵包公司廣告
啟者本公司最靚麵包及餅久已馳名。現增設支店在沙卡舞雲雷烈溫域等大市場埠。用唐人馬駿君爲經紀華友光顧無任歡迎
点問頓墨茄云總公司啓

◎尾利愼血致公堂廿年職員表
駐埠盟長　張廷
正會長　關崇後
議長　李泮奕
中文書記　關卓雲　李扳
關春亮　黃同
監督　梁金海　張炳聲
西文交際　胡寬銘　張杞梓　潘昌
核數　李芹波　梁榕標　關維燈　麥水
財政　關國就　胡壬
幹事　關崇駿　馬詒瑞
黃法良　關崇秀
庶務　李慶　張霖潤　張標
關國雅
評議員
張椿洽　鄧世添　張錦活　關仲寧　關成國　馬整
關榮國　關崇佩　張培振　關宗琪　李洪　關崇進
關昌國　張晃濯　張明悅　張偉堂　關祥勳　關崇和
關己酉調查　張炳進　張錫芳

◎汝利愼致公堂廿年職員表
會長　胡忠遵
財政　副　朱熙修
中文　副　朱貞襄　朱廣禮
西文　馬大作　副　關朝韜　黃松滿
監督　馬林大　朱熙修
庶務　黃崇富　劉希接　馬詒瑞
議長　胡忠燧　劉希潤
司徒溢文　關朝韜
評議員
李祐益　謝維雅　劉炯維　方文友　黃祝蘭　劉孔屏
雷家常　司徒文溢　司徒球緒　司徒文渠　司徒銓桓
胡扶忠　鄺敬燦　謝炳銓　朱傳修　雷家昂　李浩
周成璇　劉希接　朱傑修
各昆仲來往助油燈芳名列
蘇世林　梁盛　每三元
麥官　司徒維　雷領　周在銑　黃榮　黃雲榮
胡愼　黃林　黃炯能　胡煜林　每二元
胡長　周揚　陳祥　每壹元

美洲代理
金山大埠　紐約
羅省技利　屋崙
檀香山　舍路
新招代理利權優給
厥麻多年腊客題獨一棵味甘香胞豔批發達全球

榮榮腊味製造廠
腊味專家　批發全球

英屬代理
滿地可　都朗度　溫汝辟　卡技利　雷振打　汝利愼　雲高華　域多利　列必治

◎車釐役致公堂鳴謝元月經費
大利館九元　全泰廠九元　大利字花四元貳毫　李奕纘貳元　黃增業壹元
蔣會森　和生號　譚廷光　陳賢乾　陳良晃　安利
譚光焯　胡昭基　每名五毛
譚勝　許昌宏　許昌鐸　梁生
陳祁湯　黃派賢　潘焜學　許好
劉德超　周在旋　黃樹周　張春譜　李雲銳　陳根　蔣昌添
鍾燈懸　宋澤　丕詩館　陳象昶　黃傳璋　譚林　蔣會炯
黃彩求　馬本伉　黃經芹　黃均德　伍介眉　譚錦銓
許大　梁賢福　黃道恒　伍耀相　楊緒鑾　鄭廼焯
伍岑勳　鄧權　胡珍　袁奕榮　李雲清　李美舉
張炳基　張祖生　梁芳　蔣瑞祥　胡勝隆　李名永
伍于贊　黃丙輝　蕉丙舜　蔣會彭　曹根　甘瑞華
黃傳瓊　許享澤　黃丙昌　黃禮裴　黃年　黃桂燕
劉彩維　劉維珠
每貳毛五

◎頭痛
由加老陣鹽止除
「吾久染頭痛。常因頭暈致雙眼不明。吾之工作爲看印件者。後試用加老陣鹽。頭痛頭暈立刻止除。雙目比前較明。於冬季時朝間血脈流行不暢。服加老陣鹽後。現雖年已五十八歲。仍能以冷水沐浴。飲食消暢。G. F. 二頭痛之疾。多由腹中消化不完全所致。屋內工作之工人多染此病。加老陣鹽消潔內臟。可將病根消除。乃最良之天然去病法。」
E. Griffiths Hughes Ltd.
(Kruschen Salts)

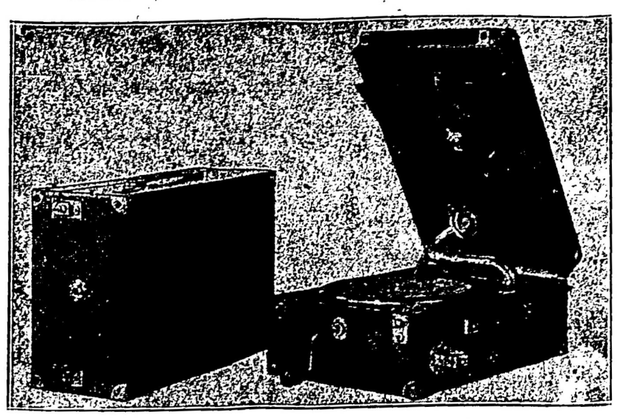
McGAVINS BUTTER KRUST BREAD
MADE PURELY 包麵 FOR YOU
Phone 1441-6820　10642-100 Th St.
EDMONTON ALTA.

10

先聲

五洲藥房

近數月來：各製造唱片公司：間斷新貨出市：愛聽唱片諸君：一時頓覺寂寞：本主人爲繼續顧客興趣計：特設法趕辦壁架第九期新唱片先到：以解決旅況蕭條之苦：料知音君子：或笑本主人爲解事也



▲壁架第九期唱片先到

霸王夜宴　二張　合唱
僧倌爭利市　貳張　合唱
塞外孤鴻　月兒　碧雲　合唱
蔡鍔別鳳仙　貳張　陳露斯　李炳堅　合唱
八萬追女伶　貳張　碧雲　佩珊　合唱
畫樓春恨　貳張　大傻　碧雲　合唱
喊煎餅洞房　一張　呂文成　何澤民　南巫九開壇
色胆佔皇妃觀書得病　壹張　呂文成　林超羣　韓信棄楚歸漢
閨裡月　貳張　呂文成　合唱　以上唱片俱是雙面每張沽銀六毫五每次買八張包支寄費

◎新到勝利公司狗嘜唱片日出日精

風塵三俠　貳張　西麗霞　梁少平　潘影芳　合唱
子曰餔老板自嘆　貳張　黃格非　合唱
春色平分　貳張　張幗雄　佩珊　月兒　合唱
水晶簾下看梳頭　貳張　小明星　陳景瑤　合唱
契女哭觀音　貳張　碧雲　合唱

每只沽銀壹元每次買八只以上包支運費

◎新到勝利公司狗嘜唱片日出日精

一仇三怨之求婚　貳張　駱錫源　林超羣　合唱
南巫九開壇　壹張　大傻　何澤民　合唱
韓信棄楚歸漢　一張　駱錫源
以上唱片俱是雙面每張沽銀六毫五每次買八張包支寄費

○遠東公司唱片第壹期每只沽銀五毫第貳期至第六期每只沽銀壹元貳毫五

○璧架公司唱片第壹期至第九期每只沽銀壹元

○高亭公司唱片第壹期至第三期每只沽銀壹元

○歌林公司唱片第壹期至第四期每只沽銀壹元

○勝利公司唱片紅印沽銀壹元藍印沽銀六毫半

○高華公司唱片第壹期每只沽銀五毫

所有唱碟每次買八只以上包支寄費不滿八只寄費貴客自理唱碟出門恕不退換目錄印俾函索即奉

◎大加改良之留聲機器出市

本藥房定造最新式留聲機器：用堅木配製：形如夾袋：箱外夾角：白銅鑲固：配足雙鍊：能載唱片拾寸唱片兩面：箱內有篋：能載唱片六只：機身高量七寸：長量拾七寸：重量拾七磅：機身雖小：放聲甚大：居家行旅：携帶輕便：地方潮濕：不怕變壞：每具沽銀貳拾九元：包支寄費：

買機壹架送遠東高華兩公司第一期唱片共六只

請看下列奇異藥水之功用

新發明

奇異藥水

一治內科　如心胃利痛忽然肚痛飽滯脹悶食不消化飲酒過酌中風中痰忽然暈倒喘痰水穀不和身膚寒動不靈或膊痛或色痛或骨節疼痛或肌肉麻痺或筋絡疼痛不論在四肢頭面頸胸胸前腿腰或週身疾痛或呼吸氣脈暗痛或痛處移走不定但將此奇異藥水搽數痛者如神誠恐温痛症之聖藥也

一治瘡科　凡瘡科初起不論在四肢頭面或在腰背各部不論陳痕新患瘡癤癰疽發背對口無名腫毒或痛或癢或生蛇廉疳梅瘡初起未膿之時用棉花温奇異藥水數搽即消堪稱良藥

一治皮膚病　如風身蝕粒昌疹瘋癩癬癜風汗斑疥癬等料妙法製煉特別不同其藥清如仙露香若蘭蘭百病皆治可食可搽內服能治心胃腸腹氣痛痧症霍亂急症外搽各種痛症風濕皮膚瘡疥及奇難證症限五分鐘見効大有起死回生之功藥到病除之妙効驗如神不可思議茲將應驗各症列下

一治跌打損傷　凡跌傷打傷重物壓傷扭傷挫傷紅腫或跌出青黑如外皮尚未破損者行藥水用手輕輕搽除患處如外皮已破壞・每具沽銀貳拾九元・包支寄費・

一治外科損傷　凡蛇鼠犬貓獸畜咬傷或百足咬傷木虱蚊口毒虫蟹傷蜘蛛蜈蚣各種毒物刺傷皆用奇異藥水搽數患處即消堪稱良藥

又如火燒傷湯水油灼傷用奇異藥水搽之再加生油或花生麥盒上立覺清涼止痛

一治風濕痛症　凡風火牙痛用棉花温藥水搽之再加生油或花生麥盒上立覺清涼止痛

麻痺或筋絡疼痛不論在四肢頭面頸胸前腿腰或週身疾痛或呼吸氣脈暗痛或痛處移走不定但將此奇異藥水搽數痛者如神誠恐温痛症之聖藥也

一治跌打損傷　凡跌傷打傷重物壓傷扭傷挫傷紅腫或跌出青黑如外皮尚未破損者行藥水用手輕輕搽除患處如外皮已破壞・每具沽銀貳拾九元・包支寄費・

一治外科損傷　凡蛇鼠犬貓獸畜咬傷或百足咬傷木虱蚊口毒虫蟹傷蜘蛛蜈蚣各種毒物刺傷皆用奇異藥水搽數患處即消堪稱良藥

一治雜症通病　凡風火牙痛用棉花温藥水搽之再加生油或花生麥盒上立覺清涼止痛

如天行時症寒熱頭痛身痛骨節疼痛或咳嗽氣喘或痰火上升或牙肉浮腫或牙痛或喉痛或口舌生瘡或口苦舌乾或胸膈滿悶食不消化飲酒過酌中風中痰忽然暈倒喘痰水穀不和身膚寒動不靈或膊痛或色痛或骨節疼痛或肌肉麻痺或筋絡疼痛不論在四肢頭面頸胸前腿腰或週身疾痛或呼吸氣脈暗痛或痛處移走不定但將此奇異藥水搽數

一治雜症奇病　如半夜或早起忽然神經頭痛或偏頭痛或眼痛或鼻塞不通或鼻流清涕或打噴嚏連連不絕或鼻流濁涕或鼻流黃涕或鼻流血或鼻內生瘡或鼻內生瘡或鼻內生瘡

極樂

虞初誌

誰是儂夫（五三）

（黃言情）

娟感之：隨八婆回家：然八婆之家無長物：娟依之：有所不忍：第八婆性慈善：雖饔飧不繼：對于娟猶盡奉承：娟居未久：而心不安：日：儂感八婆之德：不知何以報之：第八婆非富有也：吾母子居於斯：徒分老人之食耳：儂意別求所依：八婆曰：娟姑：今非昔比矣：曩者子然一身：無處不可棲依：今則撫此孤雛：殊非易與：然吾已爲姑姑籌之稔矣：有老而無子而稍富者：最合姑姑適之：姑如以爲然：吾當物色：娟許之：越日：八婆欣然歸來：謂有某南洋歸客：腰囊雖裕如：惟儉樸性成：不欲多費娶妻生子：正在物色如姑姑者：脫合意：隨時成事實：娟唯然曰：窮途中得人援手：便是如大之福：寧有不合意耶：除彼人爲瘋疾及大病外：無不如意：亦不必相攸：但渠認可矣：八婆笑曰：姑姑亦不必亟亟者：彼人亦欲一見姑姑：盍相見：訂明終身之託：免得日後有所反悔：娟然之：又越日：八人本非老：不過不惑之年耳：惟其久歷風塵故：以致兩丐（从髟）如霜：頭禿如鶴：行藏已露龍鍾之態：見娟問八婆曰：姥言欲再醮者：可是此婦：八婆點首：客人復曰：其子安在：吾須先相之：娟曰：彼正熟睡於短榻上：君欲見：當抱出來：客作狰笑曰：自當看過：否則無成議矣：娟以其魯獷若斯：殊不足幹廷則大怒：擊案大呼：約我來：胡偶：第以急於謀棲身故：不得不曲從之：乃抱小兒出：兒於熟睡中：現其嫣紅之蘋菓臉兒：愈爲可愛：客撫之：兒醒不啼而笑：客愛之甚：抱懷中：語八婆曰：吾以兒精緻：願得之爲子：八婆曰：吾以兒精緻：勝朝時連出貴官：秀英既貴：遂引莫氏爲親：濟棠亦以爲親矣：有幹廷者：今若爲秀英之叔：曰八叔也：其人愎於性：異時常以家法繩秀英：將逐之：秀英畏不敢抗：而秀英今乃不念舊惡：畏之如昔：幹廷夙於商：秀英以濟棠力：助之數數矣：人情恃戚畹以妥其身者：於其戚畹必遜愿：而幹廷獨不然：於是濟棠自東南歸：歸一旬：一鬱不得意：錮其門謝人：而以事與幹廷計議：因約來會：幹廷遂來：濟棠以事集遲出見：幹廷以久久不出：其是褻我：濟棠則出謝之：乃解：其後計議新廣南商輪事：濟棠以十一萬金助幹廷：使爲董事同長：幹廷乃喜：而濟棠終不嚅於其無禮：一心目以爲叔丈：君子於以知其能厚於其所親也：

（未完）

照妖鏡　益智粽

陳濟棠能厚於其親

陳濟棠自取莫秀英爲妻：多其能旺夫益主也：一愛而畏之：秀英高州產：少育於莫氏：莫氏爲高州豪族：

雞蛋白利用

蛋白之滋補：夫人而知之矣：然而蛋白之足以供吞食外：尚有用之於他處者：知之者鮮矣：茲爲縷述其利用法如下：以餉讀者：

吾人皮膚上偶感有輕微之傷時：或被火炙：或爲水熨：或被毒蟲所螫：或爲刀鋒所刺：即痛苦非常：若以蛋白敷之：痛即若失：其功效與西醫所用之黃藥膏相同：而冷澈爽快：或較勝之：此蛋白利用法之一也：若以蛋白雜以白糖：含於口中：更能治喉管炎：雜以檸檬汁：亦能止喉間燥烈：此利用法之二也：若以少許玫瑰水冲入蛋白：攪而均之：即成爲上等之斂面膏：其功能潤皮膚去皺紋：實較市上所售之雪花膏爲勝：此利用法之三也：又以蛋白洗髮：可去髮中之垢：若髮垢多者：加以少許之肥皂：其效尤速：此利用法之四也：又以打碎之蛋白：以洗拭皮面之桌椅或皮革之靴：除垢之功極速：此利用法之五也：

又鷄蛋之殼：每爲人拋棄：殊不知此亦有其利用之法也：試以蛋殼磨成細粉：用以洗擦碗碟：能於極短之時間：去其積垢：其他如玻璃之有積穢者：更以熱水同洗：亦有同等之效力：語云：天無廢物：人無廢才：觀於此而益信：惜乎人之不加注意也：

談瀛錄

世界小事記（海客）

▲意大利的電氣鐵路：其長度在歐洲占第一位：計一百七十英里：

▲葡屬非洲西部的斐拉壹城：築在沙漠之上：沙地極深：馬匹不能行走：因此築有鐵道：由土人手推小卓載運旅客與貨物：

▲倫敦城中有一把三千年以前的椅子：最近公開拍賣：

▲英國動物院中的非洲小猩猩：其身體健全的：需價六十金鎊至一百金鎊：

▲美國鐵道上造有玻璃爲裏的池子：專爲輸運牛乳：往來於各大都會之間：

▲英國提文府討培地方：在離岸一百碼的海底：忽有清泉湧出：水質極其清冽：與海水截然不同：

▲德國發明一種飛機：司擎有五十匹馬力：能載旅客二人：每小時可飛一百英里：輕便異常：

新齊諧

大鷄蛋

日本北知床半島河下鄉二三七番町：有一個農民桃堪戊吉：他家裡養有三隻鷄：最近這三隻鷄：忽然每生了一個大蛋：每蛋重量有貳公斤：直徑達一尺：圓徑可八寸：形態與常蛋無異：殼作黃白色：當這三隻母雞生出這二個大蛋後：這三隻母鷄接着死了：現在桃堪的家裏：一般往觀大蛋者：僉謂見所未見：不日將由半島博物館加以研究試驗：是否別有異象：

風雅壇

客途感詠　（培公）

生平最怕逢湘夢　可恨偏教曲唱驪
貴賤安勞天早定　路人休笑我驅馳

其二

草草勞人何以故　皆因嫁務俗塵牽
如思拋却凡間事　要結修行古剎緣

其三

金錢罪惡迫長征　陟彼高岡馬屢鳴
斯時恰似聞風笛　頓觸離懷悵短亭

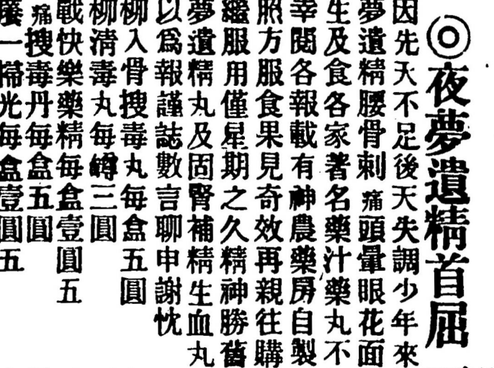
其四

少時投筆以乘風　欲效鵬飛向漢沖
詎料寄雞瘦似鳥　行踪恨乂等秋蓬

請搭新出世三大快捷輪船榮歸祖國

橫濱停泊貳天
神戶停泊貳天
上海停泊一天

搭客上埠遊覽風景誠爲極佳極美之機



由雲埠開行日期

五月廿八號　平安丸由云埠開
六月廿五號　冰川丸由云埠開
七月九號　日枝丸由云埠開
八月六號　平安丸由云埠開
十月壹號　日枝丸由云埠開
十月拾五號　平安丸由云埠開

定位請早免至額滿見遺

空前未有相宜價廉三檯位收銀八十貳元五毛原船到港永不轉駁
華人庖師烹飪鮮新福食豐美優禮相待
十天過太平洋　貳十一天到港　定位請早常有額滿見遺
房設四位人一房六人一房八人壹房新枕頭被褥麥草床毡等
地位得宜不憂暈浪之苦空氣流通無不合衛生之理

雲埠華客代理人黃炎榮 WONG SUNN 278 Pender St. East Vancouver B. C. Phone Douglas 5570	雲埠華客代理 隆德廣 Kwong Duck Lung 299 Pender St E. Vancouver, B. C.	雲埠華客總代理處英昌隆李銓 Ying Chong Lung Co. Ltd 547-549 Cormorant St. Victoria B. C. Phone 1236

日本郵船公司

Japan Mail　NYK LINE　Steamship Co.

◎極樂氏藥房廣告

兵兵之臨戰不懼能征久戰者乃因平時訓練所致將難求也藥之神其用者須由良醫調製得宜而爲醫之經驗豐富鄙人尚堪自信也諸君欲對付娘子軍而稱雄者請購鄙人所製之猛野丸此丸有舉鼎之力百發百中之功也諸君所好者無非三事即金錢與美女至第三件鄙人不言請諸君閉目三思便明白矣此至緊要之件世人多數有臨陣退縮無力久戰之毛病若不醫治只怨天生缺点此等人可笑亦可憐不知祖天妙手固大有良醫妙藥在請向鄙人求用藥如用兵兵之臨戰不懼能征久戰者乃因平時訓練所致然三軍易得一將難求也藥之神其用者須由良醫調製得宜而爲醫之經驗豐富鄙人尚堪自信也諸君欲對付娘子軍而稱雄者請購鄙人所製之猛野丸此丸有舉鼎之力百發百中之功也諸君所好者無非三事即金錢與美女至第三件鄙人不言請諸君閉目三思便明白矣此至緊要之件世人多數有臨陣退縮無力久戰之毛病若不醫治只怨天生缺点此等人可笑亦可憐不知祖天妙手固大有良醫妙藥在請向鄙人求

▲恭頌良醫

弟染鷄頭疳症蒙極樂氏先生醫愈　　昧舞地埠番邑蚌湖村江佩英敬頌
弟染白濁頑症蒙極樂氏先生醫愈　　旅雲開邑周昭任頌
弟染鷄嘴疳蒙極樂氏先生醫愈　　沙省余少雄頌
弟染鷄頭疳蒙極樂氏先生醫愈　　旅雲鄭開頌
弟前面部身體奇癢蒙極樂氏先生理愈　　旅雲番邑周瑞寅頌
弟染袖口疳得極樂氏先生理愈　　旅雲蚌湖村江介珍頌
弟前面部身體健全的需價六十金鎊至一百金鎊
金鎊
▲美國鐵道上造有玻璃爲裏的池子專爲輸運牛乳往來於各大都會之間
▲英國提文府討培地方在離岸一百碼的海底忽有清泉湧出水質極其清冽與海水截然不同
▲德國發明一種飛機司擎有五十匹馬力能載旅客二人每小時可飛一百英里輕便異常

◎香港公報催收股款廣告

啟者本處籌辦香港公報期以集中人才振興黨務開設旅館所以招待海外回國昆仲聯衛共濟其爲重要早在洞鑒故能踴躍認股也今坎美兩屬招股爲日已久亟當結束而滙價低廉時機難得豈可錯過務望坎美兩屬各埠招股員認真負責催收凡已認股未交欵之昆仲請速即如數清繳未認者亦望補認即交限於本月內寄到本處以便彙滙使洪門向內發展之事業早日觀成有厚幸焉此佈

民國九年十月十三日

香港公報籌辦處啟

黃慎余

內外全科醫生

統理男婦孩童內外全科花柳雜症

廣州市保生產科婦兒科專門醫學校畢業

西法接生統理婦兒內外全科

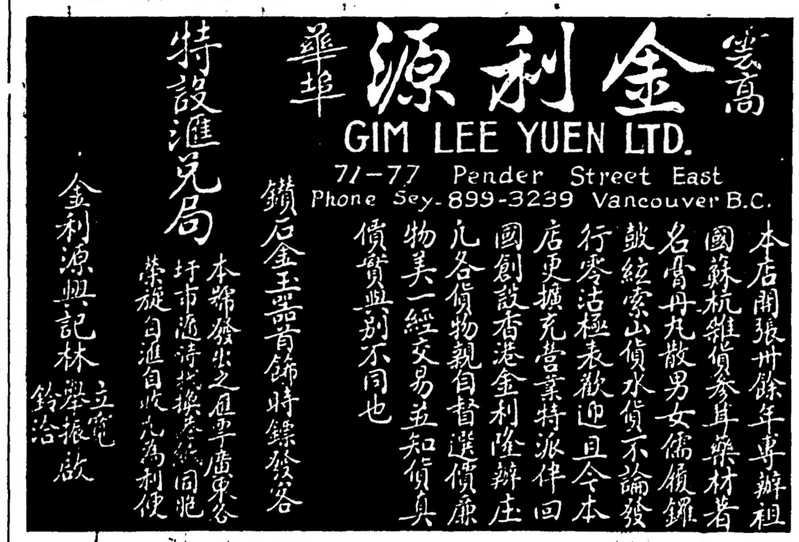
女西醫鄭素志

啟者本藥房自開設以來所自秘製各種藥丸藥水等屢施屢效百發百中久蒙僑胞賞許如有外埠僑胞染有症者不能親臨診治可將病原書述其詳賜來則本醫生依症施治定然妥當仰祈垂顧焉

花柳濁疳入骨疔　白跌打傷刀駁骨　內續筋傷咳鵝啾喉癤　扯氣疽濕風瘰癧癱瘓　風瘡爛腳癱腳愈

各症限日全愈

新辦到大帮油米批發相宜



合時各種菜米瓜仁發行情印便函索即奉春季

軍醫曹統新內外方脈跌打刀傷續筋縛骨花柳瘰癧各雜症

存心軒曹統新
(本軒通訊處)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄來函取閱便寄

救急良方

◎始創華老舖在粵東番禺鴉湖方石
◎外洋總行美國羅生埠添埔街吉號
◎三支店美國三藩市昃臣街七六八號
◎第四支店在廣州市 梁欄馬路七十號

本軒膏丹丸散藥水藥酒 僑胞信用中外馳名但近視世界潮流到處工情冷淡失業者餬口幾乎不敷抱病奚能購葯于是本存心濟世之義將目錄所刊之價凡惠顧五元以上者一律減收八折由西歷三月一號起至六月卅號止逾期恕不照售惠顧諸君幸勿失却此機會

◎清血消粒鮮毒丸 二兩庄二元五 半料十元 全料廿元
皮膚癢粒 血濁不清 紅雲血癬 毒伏五經 疳疔疥癩 癢若虫行 微生毒菌 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢鮮毒水 每瓶一元二五 打十二圓五
皮膚血毒 頑癬疥癩 花柳餘毒 擯癌小粒 統理一切 油蛔濕毒 痕癢不止 血癬等屬 微力擦搽 收效神速

◎養心生血丸 小半料五元 全料廿圓
恍惚無定 神情不爽 血虛體倦 心跳征忡 麻痺如風 目睛無力 視物帶朦 四肢凍冷 請服此丸 定必見功

◎回天補腎丸 小半料五圓 全一料五圓 廿圓
氣虛血弱 腎虧陽痿 遺精遺溺 腰背骨痛 陽事不舉 兩耳聾鳴 耳吼流水 常多小水 頭暈眼花 體疲欲睡

◎牛王消核丸
此丸功用 軟堅消結 勞力過度 痰火暴怒 積成結核 瘰癧陰疽 寒痰痼實 其病若失

◎救急白 痧散
雲時暈仆 不醒人事 中風中痰 憑此開竅之法得救者不知凡幾 牙關緊閉 急驚戰慄 氣喘直視 憑此開竅之法得救者不知凡幾

◎跌打還魂丸
跌打刀傷 血流不止 暴腫大痛 失音無語 細看丸單 便能施治

◎雄軍剿毒丸
花柳芒菓 白濁疳疔 楊梅結毒 瘡若虫行 睾丸結實 餘毒留停

◎立即止痛丹
此丹之精 本軒發明 主治功用 均能對症 凡患痛苦 服之立應

◎消宿食化滯片
食物不化 噯腐吞酸 胃氣上逆 脾倦不轉 每逢膳後 將片隨吞

秘製經驗膏丹丸散

駝名參茸鞭補腎丸
壯陽強腎補腦添精治思勞已慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿靶等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣
價目 大金五元 小金弍元伍 郵費自備

保證書
[illegible]
KWONG LEE YUEN
CO CATARACT AVE NIAGARA FALLS

◎新到唐山各種瓜仁菜米格外價廉
電話(詩磨) Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

佐大旅館 治旅 治旅 治旅
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喱溫暖水喉冷熱亦與唐埠此爲鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話(矢務)九二七九〇

醫士余躍瀾寓
司理 余朋和 啓 鄭福滋

◎大觀客棧 歡迎旅僑廣告
啟者本客棧開設云埠片打街東門牌一百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋氊面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎
電話一八五二 矢磨四壹零四L.
Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B. C.
司理人馬心喜 劉孔正 披露

◎章記號
小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街昭形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無誤
JUN KEE GO
3 Canton St Box 366
Vancouver, B. C.
司理阮本祝

通訊住址
W. A Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg, PhoneSey. 2240
501 Main St.
Vancouver B. C.

溫金有告白
啟者弟代辦飲務並栽坐有欲造商家紙、買賣紙、櫃理紙、口供紙、人藉紙、園批、屋抵、地契、嘱書、各合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
衾孖梳銀行二樓
喊錢時候二二四〇

新張加拿大民興公司 卡技利廣告
MAN HING & CO.
214 Centre St. Calgary Alta
Phone M 1016

啟者本公司厚集鉅資承買砵亞打省卡技利埠合益隆全盤生意傢私樓宇從新改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭襍貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮儒履爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代理各家膏丹丸散雜誌書報式式具備現值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通函面購特別歡迎
司理梁炳雲啟

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科
總代理 GIM LEE YUEN LTD. 金利源
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B. C.

◎揀選上等藥料自製
久年花柳骨痛丸 每盒七圓
花柳餘毒 骨痛如刺 筋骨酸痛 手足麻木 久年花柳 骨痛如刺 筋骨酸痛 手足麻木

◎恭頌良醫
[illegible]